

Міністерство освіти і науки України  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка  
Навчально-науковий інститут філології  
Кафедра германської філології та перекладу

Лінгво-комунікативні особливості тексту в німецькомовному  
новинному інтернет-дискурсі (за матеріалами політичних новин)

Кваліфікаційна робота  
освітнього ступеня «бакалавр»  
студентки 4 курсу  
освітньої програми «*Німецька філологія  
та переклад, англійська мова*»  
спеціальності 035 Філологія  
Мартин Соломії Петрівни

Науковий керівник:  
д.держ.упр., професор  
Твердохліб О.С.

«Допущено до захисту»  
Протокол засідання  
кафедри германської філології та перекладу  
протокол № 12 від «11» серпня 2024 року  
завідувач кафедри Сол  
к.філол.н., доц. Олександр СТАСЮК

КИЇВ  
2024

## АНОТАЦІЯ

Бакалаврська робота присвячена дослідженню лінгво-комунікативних особливостей тексту в німецькомовному новинному інтернет-дискурсі на основі політичних новин. Актуальність цього дослідження полягає в тому, що популярність інтернет-новин швидко зростає, що робить вивчення лінгво-комунікативних особливостей текстів в німецькомовному новинному інтернет-дискурсі надзвичайно важливим.

Об'єктом дослідження виступають тексти політичних інтернет-новин. Предметом дослідження є лінгво-комунікативні особливості цих текстів. Метою даного дослідження є визначення та аналіз лінгво-комунікативних особливостей текстів у німецькомовних політичних інтернет-новинах.

Для досягнення цієї мети передбачається розгляд та визначення понять «текст», «дискурс», «новина», «медіатекст», «медіадискурс», «новинний інтернет-дискурс», дослідження структури текстів в інтернет-новинах, аналіз комунікативних стратегій, що використовуються в політичних інтернет-новин, визначення основних лексичних та граматичних особливостей німецькомовних новинних текстів. Для досягнення цих завдань був використаний метод спостереження, узагальнення, метод дискурс-аналізу, метод лінгвістичного аналізу, метод теоретичного аналізу джерел, метод суцільної вибірки.

Робота складається з трьох розділів, у яких детально розглядаються поняття тексту та дискурсу, медіатексту, характерні ознаки інтернет-дискурсу, а також аналізуються лінгво-комунікативні особливості тексту в німецькомовному новинному інтернет-дискурсі на прикладі політичних новин. Результати дослідження показали, що німецькомовні інтернет-новини мають специфічні лексичні, граматичні та комунікативні особливості, які використовуються для ефективного передачі інформації та впливу на аудиторію.

**Ключові слова:** медіатекст, інтернет-дискурс, політичні новини, комунікативні стратегії, лексичні особливості, граматичні особливості

## ABSTRACT

The bachelor's thesis is dedicated to the study of the linguo-communicative features of texts in German-language online news discourse based on political news. The relevance of this research lies in the rapidly growing popularity of internet news, making the study of the linguo-communicative features of texts in German-language online news discourse extremely important. The object of the research is the texts of political internet news. The subject of the research is the linguo-communicative features of these texts. The aim of this study is to identify and analyze the linguo-communicative features of texts in German-language political internet news.

To achieve this aim, it is planned to consider and define the concepts of «text», «discourse», «news», «mediatext», «media discourse» and «news internet discourse», to study the structure of texts in internet news, to analyze the communicative strategies used in political internet news, and to identify the main lexical and grammatical features of German-language news texts. To achieve these tasks, methods such as observation, generalization, discourse analysis, linguistic analysis, theoretical analysis of sources, and the method of complete sampling were used.

The work consists of three chapters, which examine in detail the concepts of text and discourse, mediatext, the characteristics of internet discourse, and analyze the linguo-communicative features of texts in German-language online news discourse using political news as an example. The research results showed that German-language internet news has specific lexical, grammatical, and communicative features that are used for effective information transmission and audience influence.

**Keywords:** mediatext, internet discourse, political news, communicative strategies, lexical features, grammatical features.

## ЗМІСТ

ВСТУП.....	5
РОЗДІЛ I. ТЕКСТОВІ ОСОБЛИВОСТІ ПУБЛІЦИСТИЧНОГО СТИЛЮ.....	8
1.1. Сутність поняття текст.....	8
1.2. Характеристика медіатексту.....	11
1.3. Структура тексту в інтернет-новинах.....	14
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ I.....	17
РОЗДІЛ II. ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНОГО МАС-МЕДІЙНОГО ДИСКУРСУ.....	19
2.1. Поняття дискурсу та його типологія.....	19
2.2. Властивості медійного дискурсу.....	22
2.3. Комунікативні цілі та стратегії мас-медійного дискурсу.....	24
2.4. Характерні ознаки німецькомовного новинного інтернет- дискурсу.....	27
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ II.....	30
РОЗДІЛ III. ЛЕКСИЧНІ, ГРАМАТИЧНІ ТА КОМУНІКАТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ПОЛІТИЧНИХ НОВИН.....	32
3.1. Лексичні особливості німецькомовних політичних інтернет- новин.....	32
3.2. Граматичні особливості німецькомовних політичних інтернет- новин.....	37
3.3. Комунікативні стратегії в німецькомовних політичних інтернет- новинах.....	40
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ III.....	44
ВИСНОВКИ.....	45
ZUSAMMENFASSUNG.....	47
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	50

## ВСТУП

З розвитком цифрових технологій та інтернету засоби масової інформації зазнали значних змін, особливо в контексті політичних новин. Сьогодні німецькомовні новинні ресурси відіграють ключову роль у формуванні громадської думки, надаючи оперативну інформацію про події національного та міжнародного масштабу. Їх доступність, оперативність та динамічність роблять їх популярними серед користувачів, які прагнуть бути в курсі актуальних політичних процесів.

Однак, крім простої передачі інформації, німецькомовні новинні інтернет-видання виконують ряд інших важливих функцій. Вони формують громадську думку, впливають на політичні дискусії, а також репрезентують певну систему цінностей та ідеології.

**Актуальність дослідження** зумовлена тим, що популярність інтернет-новин стрімко зростає, тому вивчення лінгво-комунікативних особливостей тексту в німецькомовному новинному інтернет-дискурсі є важливим для кращого розуміння механізмів формування громадської думки.

**Метою** цього дослідження є визначення та аналіз лінгво-комунікативних особливостей тексту в німецькомовних політичних інтернет-новин.

Для досягнення поставленої мети передбачається виконання таких **завдань**:

- розглянути та визначити поняття «текст», «дискурс», «новина» «медіатекст», «медіадискурс», «новинний інтернет-дискурс»;
- дослідити структуру тексту в інтернет-новинах;
- з'ясувати типи медійного дискурсу;
- розглянути типи комунікативних цілей та стратегій мас-медійного дискурсу;
- визначити характерні ознаки німецькомовного інтернет-дискурсу;

- визначити основні лексичні та граматичні особливості німецькомовних новинних текстів.
- проаналізувати комунікативні стратегії, що використовуються у політичних інтернет-новинах;

**Наукова новизна** роботи полягає у детальному аналізі лінгво-комунікативних особливостей німецькомовного новинного інтернет дискурсу. В роботі досліджені лексичні та граматичні засоби, а також комунікативні стратегії, які використовуються у політичних інтернет-новинах. Дослідження робить внесок у розуміння взаємозв'язку між текстом і дискурсом, особливо в контексті сучасного медіадискурсу.

**Об'єктом дослідження** є тексти політичних новин, опубліковані на німецькомовних новинних інтернет-ресурсах.

**Предметом дослідження** виступають лінгво-комунікативні особливості цих текстів, зокрема їх лексичні, граматичні та комунікативні аспекти.

**Методи дослідження.** Для досягнення поставлених завдань було використано такі методи:

- метод дискурс-аналізу для визначення особливостей німецькомовного інтернет-дискурсу;
- метод теоретичного аналізу джерел для аналізу німецькомовних ЗМІ;
- метод суцільної вибірки для відбору матеріалів дослідження;
- метод спостереження для аналізу частоти вживання певної лексики та граматичних конструкцій в німецькомовних політичних інтернет-новинах;
- метод узагальнення для підсумовування результатів спостереження та аналізу текстів.

**Практична цінність** роботи полягає в тому, що результати дослідження можуть бути використані для покращення розуміння механізмів функціонування німецькомовного новинного інтернет-дискурсу.

**Теоретичне значення** дослідження полягає в його внеску до

розуміння лінгво-комунікативних аспектів німецькомовного інтернет-дискурсу.

**Структура та обсяг роботи.** Бакалаврське дослідження складається зі вступу, трьох розділів та висновків до кожного з них, висновків до всієї роботи, списку використаних джерел. Загальний обсяг роботи складає 63 сторінки, основний текст - 45 сторінки. Список використаної літератури налічує 39 позицій, джерела ілюстративного матеріалу – 71 позицій.

# РОЗДІЛ І

## ТЕКСТОВІ ОСОБЛИВОСТІ ПУБЛІЦИСТИЧНОГО СТИЛЮ

### 1.1. Сутність поняття текст

Дефініція поняття «текст» є темою низки лінгвістичних та філологічних дискусій. Дослідженням, поясненням та тлумаченням текстів займається наука під назвою герменевтика. Проте навіть герменевтика не дає цьому терміну єдиного, універсального визначення.

Розглянувши цей феномен детальніше було з'ясовано, що зараз існує більш ніж 300 дефініцій тексту. [5, 46] Насамперед це може бути зумовлено тим, що поняття тексту розглядається вченими з різних аспектів, тому більшість з них вважає за потрібне дати йому власну дефініцію.

Не кожне висловлювання можна назвати текстом. Воно повинно відповідати наступним критеріям:

- наявність лінійної структури, а також початку й кінця;
- смислова цілісність: набір речень, які не пов'язані між собою не може називатися текстом;
- структурна організація та композиційна єдність усіх його частин: текст не може розпочинатися з висновку та закінчуватися вступом, оскільки таке висловлювання не має логічної послідовності;
- наявність лексичного та граматичного зв'язку між його частинами;

Текст є дуже складним і різнобічним явищем. Якщо розглядати це поняття з комунікативного напрямку, то можна охарактеризувати його як певну систему комунікативних елементів, які об'єднані загальною концепцією або комунікативною інтенцією в єдину замкнуту ієрархічну структуру. При цьому має бути врахована комунікативна ситуація: адресат, адресант, код, повідомлення, обставини. [8, 111]

Поняття текст зазвичай використовується в лінгвістиці для

позначення уривка, усного чи письмового, будь-якої довжини, який утворює єдине ціле. Текст відрізняються від нетексту не лише своєю зв'язністю, але й завершеністю думки. Нетекст натомість складається з випадкових послідовностей мовних одиниць, які можуть бути розміщені у будь-якому порядку в часі або просторі. [38, 23]

Г. В Лещенко проаналізувала найпоширеніші дефініції поняття «текст» та дійшла висновку, що текст є продуктом спільної комунікативної діяльності адресанта й адресата, що надає особливої значущості питанням співвідношення тексту з комунікацією, з мовленнєвою діяльністю, з процесами породження і сприйняття мовленнєвого твору. [10, 17]

Варто зауважити, що текстом вважається не лише письмове висловлювання, а також й усне. Проте під усним текстом розуміється не спонтанне мовлення, бо він повинен бути «імпліцитно розрахований на слухове сприйняття, це не лише рух чи процес, а й має ознаку стабільності.» [18, 196]

Усні тексти поділяються на монологічні й діалогічні. Зазвичай, діалог і монолог відрізняються за кількістю осіб, які в них беруть участь. Монолог є висловлюванням однієї особи, у діалозі ж принаймні дві особи змінюються в мовленні.

Діалогічний текст найчастіше використовується в художніх творах для передачі реплік різних персонажів. Усний текст відрізняється миттєвістю та короткочасністю висловлювань. У ньому важливу роль відіграють просодія, міміка та жестикуляція, тоді як у письмовому тексті ці функції виконують графічні елементи та розмітка.

У публіцистичних текстах усне мовлення представлене в формі умовних діалогів з читачем, які можуть бути подані в формі цитат чи прямого мовлення, щоб уникнути персоніфікованості мовлення. Діалогічність таких текстів зазвичай передається засобами вираження, які спрямовані на читача. Діалог також може бути представлений у прихованій формі як частина монологу. Монологічний текст подається від

першої особи, у нього є один автор. [26, 154-155]

З розвитком комп'ютерних технологій окрім усного та письмового тексту почали розрізняти також гіпертекст. Гіпертекст - це текст із фрагментами, що пов'язують його з іншими текстами. [12, 103]

Двозначність терміна «гіпертекст» проявляється в його широкому застосуванні, яке може включати гіпертекст як такий і гіпертекст у літературознавстві. Використання терміну «гіпертекст» в літературознавстві охоплює широкий спектр значень, без чіткого розмежування. Однак деякі дослідники вважають, що гіпертекст – це виключно кібертекст або текст, який повністю реалізується лише в комп'ютерному середовищі. [27, 114-115]

Головною ознакою, яка відрізняє гіпертекст від звичайного тексту є його гранулярність. Гранулярність – це властивість об'єкта складатися з таких частин, які зв'язані одна з іншою, проте не зливаються у щось єдине. [15,103] Гранулярність своєю чергою зумовлює нелінійність тексту. Також гіпертексту притаманна варіативність, крім текстового контенту можна додати також відео, аудіо й навіть графіку.

Через свою нелінійність гіпертекст не має ієрархічної структури. Користувачі можуть читати окремі розділи або фрагменти, або ж просто переглядати відео. Структура гіпертексту зазвичай схожа на структуру письмового тексту.

Гіпертекст полегшує прочитання тексту, оскільки він уможливорює поділ великих обсягів інформації за допомогою гіперпосилань. які виділяються в тексті кольором або підкресленням, до прикладу:

*«Olaf Scholz reist nicht mit leeren Händen zu Joe Biden. [Die EU-Staaten haben vor wenigen Tagen beschlossen, die Ukraine bis 2027 mit insgesamt 50 Milliarden Euro zu unterstützen.](#)» [49]*

Гіперпосилання також можуть бути представлені у формі піктограм, кнопок тощо. За розташуванням вони поділяються на локальні та глобальні. Локальні посилання ведуть до фрагментів того самого

документа, тоді як глобальні посилаються на ресурси поза межами цього документа.

Таким чином гіпертекст на відміну від письмового тексту має менший обсяг та відрізняється способом подачі інформації, оскільки завдяки гіперпосиланням можливе членування великих обсягів інформації.

## **1.2. Характеристика медіатексту**

Завдяки поширенню сучасних інформаційних технологій таких як інтернет й телебачення з'явилася можливість активно обмінюватися інформацією за допомогою зображень та відео. Це дало поштовх створенню явища мас-медіа. З активним розвитком ЗМІ, все частіше почали говорити про його продукт - медіатекст.

М. Яцимирська та Н. Драган дали поняттю «медіатекст» наступне визначення: «Медіатекст - це твір масовоінформаційної діяльності та масової комунікації». [33, 267-268]

Під медіатекстом розуміють тексти газетно-журнального, інтернетного, радіо- та телевізійного контенту, проте це поняття швидко розширюється.

Видатний англійський мовознавець Алан Белл зауважує, що поняття медіатексту виходить за межі традиційного розуміння тексту як послідовності слів. Воно охоплює значно більше і включає голосові та звукові аспекти, а також візуальні образи. [34, 226-227]

Класифікація медіатекстів на сьогодні досить різноманітна. За способом творення, медіатекст поділяється на авторський та колегіальний, за способом відтворення розрізняють усний та письмовий медіатекст, а в залежності від каналу поширення буває друкований, радіо, ТБ та інтернет медіатекст.

Функціонально-жанрова типологія медіатекстів включає їх класифікацію за різними жанрами, такими як інформаційний, аналітичний

та художньо-публіцистичний.

Розглянемо детальніше інформаційний жанр за яким розрізняють новину, замітку, звіт, інтерв'ю, репортаж та інформаційну аналітику. Одним із найпростіших видів медіатексту є замітка. Вона відзначається стислим викладом, економністю тексту, точністю та зрозумілістю для широкого кола читачів.

Репортаж відрізняється тим, що включає суб'єктивні враження та емоції автора, який безпосередньо спостерігає подію. Новини, навпаки, прагнуть передати найважливішу інформацію вже в першому абзаці, адже їх часто не дочитують до кінця. Для новин характерна актуальність, чіткість та об'єктивність.

Сучасна журналістика все частіше звертається до жанру бесіди для висвітлення суспільно важливих подій. У цьому жанрі журналіст не обмежується лише короткими запитаннями, а веде активну дискусію з співрозмовником, коментуючи його відповіді та висловлюючи свою думку про подію.

Одним з головних завдань медіатексту є вплив на суспільство за допомогою інформації. В основі медіатексту лежить так званий затекст (те, що за кадром), який проаналізований та поданий з точки зору журналіста при цьому велику роль відіграє мовна особистість журналіста, його когнітивна здатність, світосприйняття та інтелектуальний рівень, які й створюють основу медіатексту. [2, 376]

Медіатекст відрізняється від звичайного тексту тим, що він спирається на реальні події і може бути доповнений інформацією, яка вже була оприлюднена в інших джерелах масової інформації. Характерними рисами медіатексту є миттєвість та швидкоплинність ситуацій. Крім того, медіатекст зазвичай супроводжується аудіо- або візуальною інформацією.

При створенні медіатексту велике значення має його візуальне оформлення, оскільки він орієнтований на широку аудиторію і має на меті привернути максимальну увагу. Медіатекст може включати графічні

елементи, такі як рамки, колонки, розділові лінії, мікромодулі, а також розміщуватися на різнокольоровому тлі. Крім того, він може супроводжуватися візуальними ефектами, такими як зображення, схеми тощо.

Кожен медіатекст має свої власні особливості оформлення, які відповідають його призначенню та цілям. Наприклад, новини зазвичай відзначаються лаконічним оформленням, щоб швидко та чітко передати основну інформацію без зайвих деталей та відволікань читача. Натомість рекламні матеріали, навпаки, ретельно створюються для того, щоб привернути увагу та заохотити споживачів придбати певні товари або послуги.

Важливу роль при сприйнятті медіатексту відіграє гіпертекст, який в інтернет-ЗМІ представлений гіперпосиланнями. Це дозволяє автору не перевантажувати текст додатковою інформацією та створювати, до прикладу, короткі новини, які легко сприймаються читачами. Від друкованих ЗМІ медіатексти також відрізняються тим, що вони пропонують двосторонню комунікацію.

Постійний розвиток масової комунікації значно впливає на сучасний медіатекст. У результаті цього відбувається перехід від локальних, лінійних сенсів до багатовимірних, що вимагають від аудиторії здатності мислити у кількох площинах одночасно.

З метою зробити медіатекст доступним для широкої аудиторії відбувається спрощення контенту. Тексти стають структурно простішими, щоб отримувач міг швидко визначити, чи потрібна йому та, чи інша інформація. Мова комунікації трансформується, що впливає на дотримання певних лінгвістичних норм. [1, 11-12]

### 1.3. Структура тексту в інтернет-новинах

На сьогоднішній день новини вважаються важливим інструментом для впливу на свідомість людей та розвиток суспільства. Завдяки своїй різноманітності поняття «новина» має велику кількість трактувань. Розглянемо деякі з них.

К. Г. Сіріньок-Долгарьова запропонувала наступне визначення: «Новина - це спосіб організації знань, яке отримує значення лише в контексті соціокультурних або соціокомунікативних факторів. Вона не є просто інформаційним повідомленням, але активною комунікаційною взаємодією між авторами та споживачами, яка включає обмін знаннями, цінностями, думками та нормами обох сторін.» [24, 21-22]

Т. ван Дейк наводить декілька прикладів вживання терміна «новина», а саме:

- використання в контексті нової інформації про події або людей;
- телевізійна або радіопрограма, де відбувається трансляція новин;
- новина або повідомлення, тобто текст або дискурс на радіо, телебаченні або в газеті, в якій подається нова інформація про останні події. [37, 4]

Важливо розуміти різницю між інтернет-новинами та новинами, які транслюються на телебаченні або ж радіо. Новини в Інтернеті відрізняються від традиційних ЗМІ своєю більшою оперативністю та динамічністю. Їм також притаманна відсутність цілісності, замкнутості та стабільності, оскільки навіть після публікації новина може бути відредагована або ж доповнена коментарями.

Інтернет-новини як правило складаються з вступу, основної частини та закінчення. Для новин важливим є вибір заголовка, який логічно відповідає змісту та привертає увагу. За потреби в уточненні додається ще одне речення під назвою лід.

Лід повинен бути коротким та чітким, проте має містити головні

факти, які викладені в тексті. В новинах близько 70% загального змісту інформації припадає на лід та заголовок. Є декілька правил для написання ліду. На початку статті не варто писати цитати, офіційні титули, повні найменування установ, числа тощо.

Заголовок також повинен бути лаконічним, щоб його можна було сприйняти миттєво, оскільки під час гортання новинної стрічки людина не читає весь текст повністю, а «вихоплює» окремі фрази. [6]

Часто трапляються заголовки у формі питання, щоб викликати роздуми в читача. В деяких випадках, щоб зацікавити користувачів ЗМІ публікують новини зі скандальними, інтригуючими заголовками. Також заголовок має бути точним, щоб полегшити пошуки статті в інтернет-просторі.

Текст у новинах в більшості поділений на підтеми, які мають свої підзаголовки. Кожна підтема розпочинається з нового абзацу, що полегшує й пришвидшує прочитання новини. На початку новини може додаватися інформація про попередні події для нагадування читачам про схожі випадки в минулому.

Після цього описується головна подія, яка постає своєрідним центром новини. Наступними подаються наслідки, які зосереджуються на результатах основних подій, описаних у новині. Трапляються випадки коли наслідки можуть бути важливішими за основні події. В такому разі вони навіть можуть бути згадані в заголовку. [36, 87-88]

Інтернет-новини зазвичай мають структуру перевернутої піраміди. Така структура уможлиблює швидкий пошук потрібної інформації, тому що в деяких випадках читача може цікавити лише певний аспект, а не вся стаття повністю. Структура перевернутої піраміди дозволяє знайти потрібну інформацію якнайшвидше, бо вона розташована на початку статті.

Як показує досвід в більшості випадків люди не дочитують новини до кінця. У своєму дослідженні Якоб Нілсен з'ясував, що 79% людей не

читають текст новин повністю, а лише переглядають його, в той час як лише 16% читає новину від початку до кінця. Зона на яку читачі звертають найбільше уваги має форму літери F. [35] Зазвичай в цю форму входить заголовок, лід за наявності та вступ. Тому новина має починатися з найважливішої, продовжуватися менш важливою та закінчуватися найменш важливою інформацією.

Важливу роль відіграє також розмір новини. Вона має бути короткою. Більшість людей переглядає новинну стрічку кожного дня хоча б раз, а то й декілька разів на день, тому рідко користувачі готові витратити на це дуже багато часу. Також новини швидко втрачають свою актуальність. Для видання важливо опублікувати статтю якнайшвидше, щоб не втратити інтерес та довіру своїх користувачів.

В кінці зазвичай додається бекграунд, який безпосередньо може не стосуватися новини, проте він допомагає зрозуміти її загальний, історичний, політичний і соціальний контекст. У кінці новинної статті ми також зазвичай знаходимо коментарі, які містять висновки, очікування, припущення та іншу інформацію, що надається особисто журналістом. [37, 56-57]

## ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ I

Під час дослідження було встановлено, що текст – це складне і багатогранне явище, яке досліджується лінгвістами, філософами, психологами та іншими фахівцями. Текстом вважається не лише письмове, а й усне висловлювання. В залежності від того скільки осіб бере участь в мовленні, усний текст поділяють на монологічний та діалогічний.

Також на сьогодні все більшу увагу привертає гіпертекст, який полегшує прочитання тексту й робить його більш інтерактивним. Його основними характеристиками є гранулярність, нелінійність, варіативність та невеликий обсяг.

Було з'ясовано, що медіатекст – це продукт масової комунікації, який має свої особливості та відрізняється від звичайного тексту. Він може бути представлений у різних жанрах, таких як інформаційний, аналітичний та художньо-публіцистичний. Його головними ознаками є те що він базується на реальних подіях та фактах, які мають місце в суспільстві або світі.

Медіатексти характеризуються швидким поширенням інформації, а також актуальністю та тимчасовістю подій. Зазвичай медіатекст включає в себе аудіо- або візуальні елементи, такі як фотографії, відео, аудіозаписи тощо, що доповнюють текстову інформацію.

Загальний огляд концепції «новина» показує її значення як способу організації знань та активної комунікаційної взаємодії між авторами та споживачами. Тракткування терміну «новина» може варіюватися від інформаційних повідомлень про події або людей до текстових або дискурсивних матеріалів у ЗМІ. Важливо розрізняти між інтернет-новинами та традиційними ЗМІ, оскільки перші відрізняються оперативністю та динамічністю.

Структура інтернет-новин зазвичай відповідає структурі перевернутої піраміди, що дозволяє швидко знаходити потрібну інформацію. Ключові елементи новини, такі як заголовок і лід, мають бути

лаконічними та привертаючими увагу. Новини також часто поділяються на підтеми з підзаголовками для полегшення читання.

## РОЗДІЛ II

### ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНОГО МАС-МЕДІЙНОГО ДИСКУРСУ

#### 2.1. Поняття дискурсу та його типологія

Поняття дискурсу має різноманітні визначення та різні підходи до його розуміння. Науки такі як соціологія, філософія, лінгвістика, психологія, семіотика, стилістика по-різному трактують це поняття, тому часто вчені говорять про полісемію терміну «дискурс». Здебільшого дискурс тлумачать як мовлення, занурене в життя, або як письмовий, зв'язний текст. [23, 123]

Раніше поняття текст та дискурс вважалися взаємозамінними. Дослідники розглядали текст як процес і як продукт мовної діяльності, розуміючи під текстом фрагменти усної та письмової комунікації будь-якого обсягу. [8, 111]

З розширенням впливу засобів масової інформації та стрімким розвитком інформаційного простору виникла потреба в уточненні або заміні терміна «текст», щоб краще пояснити, як інформація впливає на її одержувачів поза текстовими рамками. Тут думки вчених розійшлися, деякі стверджували, що попри всі відмінності ці поняття тексту та дискурсу тотожні, інші ж навпаки пропонували залучити поняття текст до поняття дискурсу.

Однією з головних відмінностей тексту можна вважати те, що він призначений не тільки для передавання, а й також для зберігання інформації. До прикладу, стародавні тексти не можна назвати дискурсом. Тексту також притаманна ідейно-художня єдність. Він має бути цілісним та структурованим. Дискурс насамперед пов'язаний з поняттям тексту як засобу для комунікації між учасниками, а не тексту як продукту комунікації. [8, 113-114]

На сьогодні немає єдиної думки щодо того, хто впровадив поняття дискурсу. Деякі дослідники схиляються до того, що вперше цей термін було згадано братами Грімм у словнику німецької мови «Deutsches Wörterbuch», де він тлумачиться, як «діалог, бесіда» або ж «мова, лекція». [22, 9]

3. Харріс дав поняттю дискурс три визначення. У 1952 році він вперше вжив термін «аналіз дискурсу» для позначення дистрибутивного аналізу тексту із залученням до його опису соціокультурної ситуації. На його думку дискурс виступає надфразовою одиницею в контексті інших одиниць, яка пов'язана з комунікативною ситуацією. В другому визначенні він додав до поняття такі аспекти як екстралінгвістичні соціальні фактори, когнітивні складники, що передують дискурсу та є результатом комунікативного акту. Третє визначення ототожнює дискурс з усним мовленням. [25, 216]

На думку Мішеля Фуко дискурс поняття неоднозначне. З одного боку дискурс має об'єктивну текстову форму, яка може існувати незалежно від автора або ж читача, з іншого він містить в собі власну незалежну смислову структуру, яка була створена автором і яка визначає собою характер зв'язків між елементами цього дискурсу. [13, 82]

Німецький філософ Ю. Габермас використав поняття «дискурс» для позначення виду мовної комунікації, яка передбачає неупереджений аналіз реальності, тобто критичну оцінку цінностей, норм і правил суспільного життя. Він вважав дискурс вищою формою комунікативної дії. [28, 11]

І. В. Ситник дає наступне визначення дискурсу: «Дискурс – це сукупність створених з певною метою багатьох усних або письмових зв'язних текстів у певній комунікативній ситуації, які поєднані спільною темою, яким притаманні особлива граматика та лексика, особливі правила слововживання і синтаксису, особлива семантика, які взаємодіють між собою у сукупності з екстралінгвістичними та прагматичними, соціокультурними та іншими факторами.» [22, 125]

З огляду на перелік запропонованих дефініцій можемо дійти висновку, що дискурс дуже багатогранне поняття, яке має низку особливостей. Важливим аспектом, який також є темою багатьох дискусій та досліджень є типологія дискурсу.

Вчені класифікують дискурс за різними характеристиками, що зумовлює різноманітність його типів. Основна типологія дискурсу базується на ступені формальності спілкування і протиставленні усного та письмового видів дискурсу. Проте часто під час комунікації ці два типи дискурсу переплітаються. [21, 55]

Українська дослідниця Л.С. Павлюк пропонує класифікувати дискурс за наступними категоріями: функція, ситуація (зокрема її хронологічний вимір), авторство, жанрово-стильова специфіка, інституційні характеристики, матеріально-знакова форма. За субстанційними особливостями, каналами передачі, видом медіа вона виділяє дискурс преси, радіо, телебачення; інтернет- дискурс. [17, 76]

Ф. С. Бацевич класифікує дискурс за такими комунікативними ознаками як: вияви комунікації в суспільстві (комунікативний дискурс, мовний, вербальний, невербальний, сучасні дискурсивні практики, дискурс мовчання); вияви правил спілкування, способи викладу та втілення прагматичної мети мовців (етикетний, лайливий, дидактичний); комунікація у межах окремих каналів (візуальний, слуховий, тактильний) [2, 376]

І. С. Шевченко та О. І. Морозова запропонували досить детальну класифікацію дискурсу за типами та підтипами. Вони розрізнили його за наступними критеріями:

- за формою: усний і письмовий;
- за видом мовлення: монологічний і діалогічний;
- за адресатним спрямуванням: інституційний і персональний;
- за умов різних настанов і комунікативних принципів: аргументативний, конфліктний та гармонійний дискурси;

- за соціально-ситуативним параметром: політичний, адміністративний, юридичний, військовий, релігійний, медичний, діловий, рекламний, педагогічний, спортивний, науковий, електронний (інтернет-дискурс), медійний дискурс (засобів масової інформації) тощо;
- за фокусом характеристик адресанта і адресата: соціально демографічний критерій (дитячий, підлітковий дискурси та дискурс людей похилого віку, дискурс жіночий і чоловічий, дискурс);
- соціально-професійний критерій: дискурс моряків, будівельників, шахтарів;
- соціально-політичний критерій (дискурс комуністів, демократів);
- за функціональною та інформативною складовими: спілкування інформативне (емотивний, оцінний, директивний дискурси) та фатичне;
- за критерієм формальності та змістовності у функціонально стильовому аспекті відповідно до жанрів і реєстрів мовлення: художній, публіцистичний, науковий та інші, офіційний та неофіційний.

Також авторки зазначають, що в реальному спілкуванні рідко можна зустріти типи й підтипи дискурсу «в чистому вигляді», оскільки в більшості вони змішуються та накладаються один на одного. [30, 233-236]

## **2.2. Властивості та типи медійного дискурсу**

Початок ХХІ століття характеризується бурхливим розвитком масової комунікації та появою нових інформаційних технологій. Сфера впливу ЗМІ та мережі Інтернет почала швидко розширюватися. В свою чергу з'явилися нові різновиди комунікації та виникла наука - медіалінгвістика. Об'єктом дослідження медіалінгвістики є мова медіатекстів, а також взаємозв'язок понять «медіатекст» та «медіадискурс». Розглянемо детальніше особливості поняття «медіадискурсу».

Поняття «медіадискурс» як і загальне поняття «дискурс» немає однієї, загальноприйнятої дефініції. У сучасній лінгвістиці існують два

підходи до визначення цього терміну.

Згідно з першим підходом, мас-медійний дискурс є специфічним видом мовленнєво-мисленнєвої діяльності, який характерний виключно для інформаційного мас-медійного простору. Звідси випливає різниця між мас-медійним дискурсом та іншими типами дискурсу, такими як політичний, релігійний, науковий тощо, яка визначається застосуванням різних мовних практик та комунікативних ситуацій.

Другий підхід розглядає медіадискурс як будь-який вид дискурсу, що реалізується у медіапросторі та продукується ЗМІ. З цієї точки зору, можна виокремити політичний, релігійний, науковий медіадискурси, вважаючи, що для їхньої реалізації потрібні стійкі правила формування, інтерпретації та трансляції масової інформації. [29, 309]

Однією з ключових відмінностей мас-медійного дискурсу, крім формування певних знань та оцінок об'єктів і їх образів, є способи передачі цієї інформації. Отже, центральним аспектом мас-медійного дискурсу є не лише суспільно-політичні процеси, а й методи їх опису та передачі інформації.

Як стверджує Т. ван Дейк медійний дискурс є формою соціального дискурсу, який впливає на думки та дії людини, і може бути використаний для легітимізації або оскарження відносин влади в суспільстві. [36, 14]

Функції медійного дискурсу досить різноманітні. Насамперед це інформаційна функція, яка полягає в тому, що медіадискурс бере активну участь у формуванні суспільної думки, надаючи стимули і мотиви для дій, пояснюючи, інтерпретуючи і коментуючи події та новини.

Наступною його функцією є соціалізуюча, яка має за мету об'єднати сучасне суспільство та сформувані відповідні критерії думок і поглядів. Регулювальна функція відіграє важливу роль у встановленні «порядку денного» у суспільстві та сприяє розвитку актуальних станів у «медіатизованому суспільстві».

Також медіадискурс має функцію впливу на свідомість, оскільки він

бере участь у формуванні громадської думки та свідомості кожного індивіда окремо. Нарешті політична функція, яка націлена на допомогу в створенні «політично-сформованого» суспільства та відображає внутрішні та зовнішні відносини з владою. [10, 186]

Таким чином часто говорять про тісний зв'язок медійного дискурсу та політичного дискурсу. Їхня кінцева мета полягає в тому, щоб найповніше донести та прокоментувати державні та світові події.

Визначальна роль ЗМІ у формуванні політичної ситуації та громадської думки призводить до того, що політичний та мас-медійний дискурс мають низку загальних характеристик, а саме: інституційність, інтенціональність, масовість аудиторії, а також ситуативний, соціальний та культурний контекст. [3, 20]

Медіадискурс має низку типологій, так як вчені класифікують його за різними характеристиками. Найзагальніша типологія розподіляє цей дискурс за типами медіа. Таким чином розрізняють: дискурс телебачення, радіодискурс, дискурс преси та інтернет-дискурс. Усі вищезазначені типи мас-медійного дискурсу мають свої власні стилістичні, структурно-композиційні та репрезентативні схеми, зумовлені різноманітними чинниками, притаманними кожному каналові передачі.

Різні типи медійного дискурсу, такі як дискурс телебачення, радіо, преси та інтернету, мають свої особливості і функції, спрямовані на інформування, соціалізацію, регулювання та вплив на свідомість суспільства. Таким чином, медійний дискурс виступає важливим інструментом у формуванні сучасного інформаційного суспільства і має значний вплив на його функціонування та розвиток.

### **2.3. Комунікативні цілі та стратегії мас-медійного дискурсу**

Способи висвітлення інформації у мас-медіа вирізняються своєю різноманітністю. Здебільшого їх мета полягає у впливі на формування

громадської думки про певні події. Комунікативними цілями мас-медійного дискурсу також вважають поширення певних ідей, оприлюднення важливої інформації, контролювання влади та держструктур, відстоювання прав громадян. [20, 123]

Ф. С. Бацевич визначив комунікативну стратегію як «правила та послідовність комунікативних дій, яких дотримується адресант.» [2, 119]

А. В. Корольова синтезувала погляди науковців щодо розуміння поняття стратегії та визначила комунікативну стратегію «як комплекс певних мовленнєвих дій, спрямованих на досягнення комунікативної мети.» [9, 50]

О. А. Новицька охарактеризувала комунікативну стратегію, як «когнітивний процес, тобто глобальний рівень усвідомлення ситуації, в якому мовець співвідносить свою комунікативну мету з конкретним мовним вираженням.» [16, 99]

Узагальнено можемо сказати, що комунікативна стратегія - це попередньо спланований набір дій, які спрямовані на досягнення певних цілей у процесі комунікації. Комунікативні стратегії як правило включають вибір оптимальних способів, каналів, стилів та форм комунікації для досягнення певної мети. Вони можуть різнитися в залежності від соціальних, професійних або ж культурних умов.

Комунікативну стратегію можна розглядати як складову комунікативної поведінки або взаємодії, де використовується різноманітність вербальних і невербальних засобів з метою досягнення певної комунікативної цілі. [19, 25]

А. П. Загнітко наголошує, що для формування й реалізації комунікативної стратегії визначальним чинником є комунікативна компетенція суб'єкта. Вона своєю чергою охоплює лінгвістичну, соціолінгвістичну, соціокультурну, стратегічну та дискурсивну компетенції. [7, 206]

Не існує загальноприйнятої універсальної класифікації

комунікативних стратегій. Залежно від способу взаємодії з комунікативним партнером виділяють кооперативні стратегії, які полягають у взаємодії між адресантом та адресатом для досягнення спільної комунікативної мети, та некооперативні стратегії, коли адресант використовує мовленнєві дії для досягнення власної стратегічної мети через конфлікт з адресатом. [16, 33]

В. В. Посмітна запропонувала досить детальну типологію комунікативних стратегій мас-медійного дискурсу. Зокрема вона виділяє наступні стратегії:

- стратегія формування громадської думки; включає такі комунікативні тактики, як узагальнення, типізація, представлення позиції як єдино правильної, нав'язування думки та дискредитація іншої позиції.
- стратегія інформування громадськості про найбільш важливі події; серед найпоширеніших тактик - тактика добирання інформації, тактика подавання інформації, тактика послідовності викладення подій.
- стратегії формування та коригування картини світу; включають тактику створення та руйнування стереотипів, тактику структурування концептосфери, тактику пояснення змісту концептів, тактику переконання, тактику навіювання.
- стратегія критичного аналізу діяльності держструктур; ця стратегія використовує тактику дискредитування владних структур та їх представників.
- стратегія популяризування політичних ідей; використовує комунікативні тактики, спрямовані на логічний і емоційний рівні сприйняття. Ці тактики можуть включати перекручування інформації, дискредитацію опонентів, зіставлення ідей та оперування політичними гаслами.
- стратегія зацікавлення громадськості в отриманні інформації; включає тактику шокування адресата та тактику тенденційного подавання інформації.

- стратегія емоційного впливу; впливає на формування стійких стереотипів, асоціацій та переконань у свідомості громадян
- стратегія маніпулювання, яка в мас-медіа може легко поєднуватися з усіма іншими комунікативними стратегіями та використовувати їх тактики з метою прихованого впливу. [20, 123-126]

Оскільки конструювання комунікативних стратегій і їх реалізація залежать від різноманітних позамовних факторів А. Д. Белова систематизувала їх у вигляді опозицій: універсальні / етнічно специфічні, загальноживані / індивідуальні, загальноживані / статуснозумовлені, загальноживані / вікові, унісекс / гендерно-марковані, вербальні / невербальні, атемпоральні / обмежені в часі, кооперативні / конфліктні, адресантноорієнтовані / адресатноорієнтовані, інформативні / спонукальні. [4, 32]

Як видно з вищевикладеного, основні принципи класифікації комунікативних стратегій враховують способи створення логічно побудованого, зв'язного та естетично викладеного повідомлення, яке впливає на адресата за допомогою різноманітних мовних засобів, відповідно до задачі та конкретних умов спілкування.

Мас-медійний дискурс використовує широкий спектр комунікативних стратегій для досягнення різних цілей. Кожна комунікативна стратегія має власні особливості та мету. Розуміння цих стратегій та їх впливу дозволяє краще розуміти динаміку масової комунікації, допомагає критично аналізувати інформацію, що отримується з мас-медіа та сприяє формуванню власного погляду на події та явища.

#### **2.4. Характерні ознаки німецькомовного новинного інтернет-дискурсу**

Для кращого розуміння особливостей німецькомовного новинного інтернет-дискурсу з'ясуємо для початку, що мається на увазі під поняттям «новинний дискурс».

Новинний дискурс - це один з різновидів медіадискурсу. Цей тип дискурсу є складним і містить різноманітні мовні інструменти та процеси, спрямовані на інформування аудиторії про актуальні події та факти. Його головною метою є передача соціально важливої інформації, яка відображається через своєчасні та масштабні події, близькість до аудиторії та конфліктність.

Новинний дискурс безпосередньо пов'язаний з медіацією. Медіацією називається процес від події до її висвітлення в ЗМІ. Під час цього процесу подія перетворюється на словесні або візуальні матеріали, які відповідають вимогам конкретного медіума. Під час процесу медіації «необроблена інформація» перетворюється на виклад подій тим самим набуваючи ознак оповіді та стаючи новинним дискурсом. [24, 23-24]

Новинний дискурс як і всі інші різновиди дискурсу має свою структуру, властивості. Його можна аналізувати з точки зору мовних особливостей, таких як граматики, синтаксис і лексика, а також його соціального та культурного контексту.

Німецькомовний новинний дискурс має низку рис, які відрізняють його від інших новинних дискурсів. Він містить комунікативні акти та мовні елементи, що присутні на різних медіаплатформах, таких як газети, телебачення, радіо та цифрові медіа.

Теун ван Дейк зазначає, що підхід до дослідження новин в Західній Німеччині має особливо важливе значення, оскільки крім аналізу засобів масової інформації та лінгвістичних термінів, велика увага приділяється соціально-економічному та ідеологічному підтексту. Це насамперед спостерігається у виборі слів, оформленні наративів та репрезентації політичних осіб. [37, 19]

Рут Водак, німецький лінгвіст, провела власне дослідження, щоб з'ясувати вплив дискурсу на формування громадської думки та політичної ідеології. Вона дослідила, як німецькомовний новинний дискурс використовує різноманітні лінгвістичні стратегії для висвітлення

політичних проблем і впливу на громадську думку й дійшла висновку, що для німецькомовного новинного дискурсу характерно використання певної термінології і оцінювальної мови, які впливають на аудиторію. [39, 312-315]

У німецькомовних інтернет-новинах вплив на аудиторію здійснюється за допомогою соціокультурних стандартів, які включають у себе обов'язкові норми поведінки та оцінки, що прийняті в спільноті. До цих стандартів належать орієнтація на виконання конкретних завдань, важливість структур і правил, контроль за їх дотриманням, довгострокове планування, розділення особистої та громадської сфери життя.

О.М. Щербак досліджуючи вербалізацію суспільних топосів у текстах німецькомовних інтернет-новин дійшла висновку, що в німецькомовних інтернет-новинах маніпулятивний ефект досягається за допомогою стратегій миротворчості та перспективності.

Топос миротворчості реалізується за допомогою стратегії, спрямованої на відображення співробітництва Німеччини з іншими країнами та міжнародними організаціями з метою стабілізації миру у світі.

Стратегія перспективності використовується для наголошення на запланованих діях з метою поліпшення політичного, економічного або соціального стану в Німеччині. [32, 257-259]

У німецькомовних інтернет-новинах аргументація націлена на підтвердження авторських тверджень, що викладені у заголовку, за допомогою аргументів, розміщених у різних частинах тексту: вступі, основній частині або в завершальному абзаці. [31, 118-121]

## ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ II

Поняття дискурсу являє собою складну концепцію, яка розглядається з різних точок зору різними науковими дисциплінами. Попри різноманітність визначень та підходів до розуміння дискурсу, загальним є те, що він описує мовленнєву діяльність, занурену в життя, і визначає способи сприйняття та конструювання соціальної реальності через мовлення.

З різноманітних класифікацій дискурсу, запропонованих дослідниками, видно, що немає єдиного погляду на його типологію. Залежно від критеріїв, таких як форма спілкування, тип комунікації, ситуація спілкування, соціальні аспекти, функціональність виокремлюють різні види дискурсу.

Розвиток масової комунікації та поява нових інформаційних технологій на початку XXI століття суттєво вплинули на формування медіадискурсу, який став неодмінною складовою сучасного інформаційного простору.

Поняття «медіадискурс» має два основних підходи до визначення: перший розглядає його як специфічний вид мовленнєво-мисленнєвої діяльності, характерний для мас-медійного простору, а другий розглядає будь-який вид дискурсу, що реалізується у медіапросторі та продукується ЗМІ.

Медіадискурс включає різноманітні типи та жанри, такі як новинний, репортажний, аналітичний, рекламний, PR-дискурс тощо, кожен з яких має свої особливості та функції. Медіадискурс виступає важливим інструментом у формуванні політичної ситуації та громадської думки.

У мас-медійному дискурсі використовуються різні комунікативні стратегії, спрямовані на досягнення різних цілей, таких як формування громадської думки, інформування, коригування картини світу, критичний аналіз діяльності держструктур, популяризація політичних ідей,

зацікавлення громадськості, емоційний вплив і маніпулювання.

Новинний дискурс є важливим елементом медіадискурсу загалом. Він має на меті інформувати аудиторію про актуальні події та факти, використовуючи для цього різноманітні мовні інструменти та процеси.

Німецькомовні інтернет-новини відображають соціокультурні норми німецького мовного простору, такі як орієнтація на виконання завдань, важливість структур і правил, довгострокове планування, розділення особистої та громадської сфери життя.

## РОЗДІЛ ІІІ

### ЛЕКСИЧНІ, ГРАМАТИЧНІ ТА КОМУНІКАТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ПОЛІТИЧНИХ НОВИН

#### 3.1. Лексичні особливості німецькомовних політичних інтернет-новин

Важливу роль при створенні німецьких політичних інтернет-новин відіграє вибір відповідної лексики. Тематика лексичних одиниць насамперед залежать від того, яка політична подія буде представлена в новині. Також в цьому випадку важливий журналістський підхід, оскільки спочатку журналіст опрацьовує інформацію про певну подію, а вже потім презентує її читачам.

Для німецьких політичних інтернет-новин характерна велика кількість складних іменників. Складні іменники дозволяють точно і лаконічно висловлювати складні ідеї чи концепції. Більш довга і складна структура складних іменників додає мові відчуття авторитетності та серйозності.

Основними тематиками складних слів є:

1. військова (*Pufferzone, Mobilisierungswelle, Befestigungsanlagen, Munitionsnachschub, Munitionsmangel, Waffenlieferungen, Kriegsbeginn, Bodenoffensive, Luftangriffe*)
2. економічна (*Wirtschaftsfragen, Wirtschaftswende, Exportbeschränkungen, Volkswirtschaft, Außenwirtschaftsgesetz.*)
3. виборча (*Landtagswahlen, Wahlergebnisse, Wahlkampfveranstaltung, Wahlbeobachterorganisationen, Wahlkampfmanöver, Wahlkampfversprechen*)
4. медична (*Zentralkrankenhaus, Krankenhausreform, Krankenhausgesellschaft*)
5. тематика атомної енергетики (*Atomkraft, Nuklearkatastrophe,*

*Atomkraftwerke)*

Джерело: сформовано на основі [5, 7, 27, 32, 44, 45, 57, 60, 64, 66, 68, 69]

Політичні інтернет-новини як правило вирізняються високою щільністю інформації, тому типовим для них є наявність аббревіатур та скорочень. Вони дозволяють передати значну кількість інформації стисло та лаконічно. Зазвичай ці скорочення використовуються для позначення:

- міжнародних організацій	World Central Kitchen (WCK), North Atlantic Treaty Organization (NATO), Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), World Health Organization (WHO), United Nations (UN)
- державних установ	European Central Bank (EZB), Bundesarbeitsgemeinschaft Wohnungslosenhilfe (BAGW), das Auswärtige Amt (AA), Bundesagentur für Arbeit (BA)
- назв партій	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU), Die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD), Freie Demokratische Partei (FDP), Alternative für Deutschland (AfD), Europäischen Volkspartei (EVP)

Джерело: сформовано на основі [2, 4, 9, 35, 46, 52, 65, 70]

Субстантиваци́я використовується в німецькомовних новинах з метою узагальнення певного аспекту:

*a) Anfang Juni wird das neue Europäische Parlament gewählt. Doch wer wählt dabei eigentlich wen? Und wie genau funktioniert das Ganze? [21]*

*б) Seit Längerem gibt es Ermittlungen der Staatsanwaltschaft wegen des Verdachts der Volksverhetzung....wie die Staatsanwaltschaft kürzlich bestätigt hatte. [1]*

*в) Für CDU-Chef Friedrich Merz (68) ging es um ALLES! [47]*

Також субстантивација може використовуватися, щоб узяти певний аспект або явище та виокремити його як основну тему речення. До прикладу:

*a) Olaf Scholz hält Friedrich Merz für das Beste, was Deutschland passieren kann. [13]*

*б) Im August 1948 leistete ein Verfassungskonvent auf der Herreninsel im Chiemsee die Vorarbeiten für das Grundgesetz. [40]*

*в) Vergangenen Freitag war Ecke in Dresden beim Plakatieren brutal angegriffen worden. [17]*

Велика кількість ідіом зустрічається в контексті німецькомовних політичних інтернет-новин, оскільки журналісти прагнуть донести складну інформацію доступною та зрозумілою мовою. Використання ідіом дозволяє надати тексту динамічності та виразності, а також допомагає підкреслити певні аспекти або оцінки подій. Наприклад:

*a) Die damaligen FDP-Spitzenpolitiker Hans-Dietrich Genscher und Otto Graf Lambsdorff hatten die Existenzkrise der Partei in Kauf nehmen müssen, um das zu erreichen, was im Interesse des Landes war. [49]*

*б) Auch den Umgang des Westens mit dem Balkan kritisiert Orbán – und nimmt dafür auch den Schulterschluss mit serbischen Nationalisten in Kauf. [65]*

В обох прикладах сталий вираз «in Kauf nehmen» вжито в значенні «визнавати». У першому випадку вислів підкреслює складну ситуацію з якою партія зіштовхнулася, щоб захистити інтереси країни, у другому - плани політика.

Наступна ідіома, «in Kraft treten», українською «набувати чинності»,

часто вживається в контексті законів та рішень, які вступають в дію:

a) *Bereits Ende vergangener Woche präsentierte sie eine Überarbeitung des bisherigen Regelwerks... In Kraft treten sollen die neuen Bestimmungen am Donnerstag.* [70]

b) *Der Bundesrat hat das Cannabis-Gesetz der Bundesregierung passieren lassen. Die Entkriminalisierung der Droge kann wie geplant zum 1. April in Kraft treten.* [18]

Ідіома «auf Eis legen», в значенні «призупиняти», використовується для того, щоб підкреслити відкладення чогось на невизначений термін. До прикладу:

a) *Es folgt ein Impulsvortrag zu Marktwirtschaft und sozialer Gerechtigkeit ...die Einladungen dafür sollten vom Büro des Fraktionschefs Rolf Mützenich bereits verschickt worden sein, wurden aber wegen des Trubels um dessen Ukraine-Äußerungen zunächst auf Eis gelegt.* [41]

b) *Bundesgesundheitsminister Lauterbach befürchtet ein Scheitern der Cannabis-Legalisierung. Der Bundesrat könnte den Vermittlungsausschuss anrufen und das Gesetz auf Eis legen.* [42]

Англiцизми в німецькомовних політичних інтернет-новинах є поширеним явищем, оскільки багато міжнародних подій висвітлюються у світових ЗМІ англійською мовою, а потім перекладаються або цитуються в інших мовах, включаючи німецьку:

a) *Vor der Europawahl stehen Parteien und Politiker im Fokus von Hackern.* [46]

b) *Aus ähnlichen Gründen hatte Ataman vor Kurzem den Account der Antidiskriminierungsstelle (ADS) auf X geschlossen.* [14]

в) *Obwohl das Paket mittlerweile genehmigt wurde, will Deutschland den Deal mit den USA trotzdem durchziehen.* [51]

Німецькі інтернет-новини широко використовують прикметники у

формах Komparativ та Superlativ. Наприклад:

a) *Zuvor hatte er bereits angekündigt, die Bundeswehr solle schlanker, schneller und "kriegstüchtiger" werden.* [16]

b) *Linke fordern schärfere Klimaschutzmaßnahmen als Grüne – doch sie hadert mit ihrem Kurs.* [53]

в) *Die neue Regierung ist der größte Fehlschlag der letzten Jahre.* [50]

Модальне дієслово dürfen використовується в Konjunktiv II для вираження можливості чи дозволу. Наприклад:

a) *Das dürfte die außerparlamentarische Opposition anstacheln.* [11]

b) *Als erste Uni hatte das irische Trinity College vergangene Woche gegenüber den propalästinensischen Protesten eingelenkt. Das dürfte neben der politischen Stimmung im Land auch finanzielle Gründe gehabt haben.* [10]

в) *Ebenfalls Hoffnung auf einen Aufstieg dürfte Generaloberst Michail Teplinski haben.* [38]

Нереалізовані можливості виражаються дієсловами sollen і können у формі Präteritum Konjunktiv. Наприклад:

a) *Seine Aussage könnte für den gesamten Prozess entscheidend sein, erklärt die ehemalige Staatsanwältin Annemarie McAvoy.* [67]

b) *Cohen war wichtig für die Anklage: Bei ihm sollten bei der Causa die Fäden zusammenlaufen.* [8]

в) *Das Verfahren könnte sich auf den Wahlkampf in den USA auswirken.*  
[71]

Намір щось здійснити виражається дієсловом wollen. Наприклад:

a) *Die Regierung unter US-Präsident Joe Biden schein "ein populistisches Zeichen setzen zu wollen, um insbesondere industrielle Arbeitsplätze in den USA zu schützen".* [34]

б) *Bayern hat bereits angekündigt, gegen das Vorhaben klagen zu wollen.* [27]

в) *Sie wollen außerdem die Abschiebung zugewanderter Intensivtäter, eine Ostdeutschen-Quote für den öffentlichen Dienst und keine Erhöhung der Rundfunkgebühren.* [27]

### **3.2. Граматичні особливості німецькомовних політичних інтернет-новин**

Німецькомовні політичні інтернет-новини, як і будь-які інші тексти в жанрі новин, мають ряд граматичних особливостей, які відрізняють їх від інших типів текстів.

Поширеним явищем є використання Кон'юнктив I для передачі непрямої мови, коли автор статті переказує чужі слова або думки. Наприклад:

а) *Der Freistaat unterstütze die italienische Klage gegen Österreich vor dem Europäischen Gerichtshof, auf die Meloni vorrangig setze, sagte Söder.* [56]

б) *In Grand Rapids ging Trump auf die Kontroverse ein und sagte, man habe versucht, ihm den Begriff auf falsche Weise zuzuordnen.* [64]

в) *Wie Iryna Wenediktowa, Generalstaatsanwältin der Ukraine, schon beim vergangenen Treffen sagte, sei sie für die länderübergreifende Kooperation dankbar.* [41]

Для передачі непрямої мови також використовуються модальні дієслова *wollen* та *sollen*. Наприклад:

а) *Die Bundeskanzlerin will die Sanktionen gegen Russland verschärfen.* [22]

б) *Der Ministerpräsident soll die Steuerlast für Bürger senken.* [29]

в) *Es soll also mehr Geld für die Ukraine her - und das dauerhaft, robust und verlässlich, wie Stoltenberg immer wieder betonte.* [31]

Використовуючи Кон'юнктив II, журналісти можуть об'єктивно подавати інформацію, чітко розмежовуючи власні твердження та твердження джерел, на які вони посилаються. Наприклад:

a) *Finnland hat die Schließung der Grenze mehrmals verlängert, die letzte Verlängerung wäre am 14. April ausgelaufen.* [28]

b) *Vier der sechs Israelis sagten demnach aus, Lavender hätte zwischenzeitlich 37.000 Palästinenser identifiziert, die Verbindungen zu Hamas oder zum Palästinensischen Islamischen Dschihad (PIJ) haben sollen.* [37]

в) *Seit Monaten gibt es die Befürchtung, dass es im Nahen Osten zu einem Flächenbrand kommen könnte.* [3]

Пасивний стан використовується, щоб зосередитися на дії або події, а не на особі, яка їх здійснює. Наприклад:

a) *Im Gebiet Zeitun finde eine größere Militäraktion statt. Nach Angaben Hagaris wurden etwa 30 Terroristen getötet.* [36]

b) *Die Millionenstadt Charkiw wurde am Wochenende massiv beschossen.* [44]

в) *In der SPD wird seit Wochen argumentiert, dass CDU-Chef Merz ein relativ einfacher Gegner sei.* [55]

Для побудови пасивного стану в німецькомовних інтернет-новинах також використовується конструкція sich lassen + Infinitiv. Наприклад:

a) *Das Zielstellung der EU-Mitgliedschaft lässt sich damit erklären, dass seit Jahren eine klare Mehrheit der Bevölkerung einen Beitritt befürwortet, ebenso einen NATO-Mitgliedschaft.* [57]

b) *Vielleicht lässt sich die Werbekampagne als kulturelles Phänomen weiterspinnen.* [62]

в) *Es lasse sich feststellen, so der Standard, »dass Schilling viele Menschen verärgert oder verletzt und einige sogar in existenzbedrohende Schwierigkeiten gebracht hat.«* [59]

Німецькомовні інтернет-новини можуть використовувати форми Konditionalis I, щоб висловити можливі сценарії або наслідки. Наприклад:

a) *Die Reform würde es Staaten mit einer EU-Außengrenze erlauben, Geflüchtete noch schlechter zu behandeln, warnte der Grünenpolitiker im Gespräch mit dem Blatt.* [68]

b) *"Der Taurus würde unser Leben sicherlich einfacher machen", sagt Budanow.* [33]

c) *Der Gesetzentwurf verweist demnach auf Konflikte mit europäischem Recht, die bei großen und möglicherweise gewerblich genutzten Plantagen drohen würden.* [15]

Активна конструкція «haben + zu + Infinitiv» використовується для вираження сильної необхідності або обов'язку. Наприклад:

a) *Die Kuds-Brigaden haben zum Auftrag, in der näheren Umgebung Irans...verbündete Gruppierungen oder auch staatliche Akteure zu identifizieren, aufzubauen, zu finanzieren, auszubilden und anzuführen.* [36]

b) *Diesen Operationen hat es die Ukraine zu verdanken, dass sie wieder Getreide über das Schwarze Meer exportieren kann.* [33]

c) *Er hat die Pflicht, seine Bürgerinnen und Bürger vor mörderischen Angriffen zu schützen.* [51]

Пасивна конструкція «sein + zu + Infinitiv» використовується для вираження загальної або безособової необхідності, часто вказуючи на вимогу або потребу, накладену ситуацією або обставинами. Наприклад:

a) *Die neuen Reformen sind dringend umzusetzen, um die wirtschaftliche Stabilität zu gewährleisten* [20]

b) *Die Sicherheitsmaßnahmen sind zu verstärken, um weitere Anschläge zu verhindern.* [30]

c) *Die Krise ist dringend zu lösen.* [58]

Використання декількох підрядних речень того ж виду може слугувати для створення чіткої логічної структури тексту, підкреслюючи контрасти, причини та наслідки. До прикладу:

a) *Die Ankündigung der Regierungspartei ging sogleich durch die Sozialen Medien - ein halbes Jahr vor der Parlamentswahl ist mit neuen*

*Protesten zu rechnen, weil die Sorge vor Wahlmanipulationen steigt und letztlich auch, weil das Gesetz die Chancen Georgiens auf den nächsten Schritt zum EU-Beitritt weiter verschlechtert. [57]*

*b) Diese Abfragen, so die Vermutung der Ermittler, hatten wohl den Zweck festzustellen, welche Erkenntnisse bei europäischen Behörden vorliegen, ob etwa Haftbefehle existieren, oder ob gegen diese Personen im Schengen-Raum andere Fahndungsmaßnahmen laufen. [26]*

*e) Als wohnungslos gilt, wer auf der Straße lebt, aber auch, wer etwa in einer kommunalen Unterkunft oder bei Bekannten unterkommt. [2]*

### **3.3. Комуникативні стратегії в німецькомовних інтернет-новинах**

Комуникативні стратегії, що використовуються в німецькомовних онлайн-новинах, є багатограними і включають різноманітні тактики для досягнення певних цілей. Для аналізу стратегій німецькомовних інтернет-новин візьмемо класифікацію В.В.Посмітної [20, 123-126]

Стратегія інформування громадськості про найбільш важливі події полягає в підкріпленні головної думки статті та підкресленні головних деталей. Наприклад:

*Es ist eine entscheidende Woche für Gesundheitsminister Lauterbach. Sie erinnern sich: Am Mittwoch hat er seine Klinikreform durchs Kabinett gebracht – auch wenn er über die Details noch immer mit den Ländern streitet. Eine der wichtigsten Änderungen: Damit Kliniken bestimmte Leistungen anbieten dürfen, müssen sie künftig klare Qualitätskriterien erfüllen. [26]*

Авторка акцентує увагу на події, які відбулися раніше, а також звертає увагу на ключові зміни, зокрема у цьому випадку - реформу в галузі охорони здоров'я.

Стратегія формування та коригування картини світу має за мету серед іншого пояснити складні концепти аудиторії. Наприклад:

*Wie es nun weitergeht? Das Urteil in Münster gilt als wegweisend für den*

*weiteren Umgang mit der AfD – und für die politische Debatte über ein mögliches Verbotsverfahren. Die Entscheidung des Oberverwaltungsgerichts erlaube es dem Verfassungsschutz, genauer hinzusehen. [42]*

В цьому прикладі бачимо як журналістка намагається роз'яснити подальший розвиток подій після винесення рішення суду у Мюнстері щодо партії AfD.

Стратегія критичного аналізу діяльності держструктур використовується для дискредитування владних структур та їх представників. До прикладу:

*a) Bemerkenswert ist aber auch, wie gut Hofreiter damit ankommt. Es gibt anscheinend eine große Sehnsucht im Land nach dieser Art Klartextpolitiker, die zuspitzen, polemisieren – ohne Rücksicht auf Verluste...Nur funktionieren diese Politiker vor allem als Marke, für sich. Doch Hofreiter ist mit den Grünen noch immer Teil der Ampel. Und der hilft seine Erzählung vom sicherheitspolitisch ahnungslosen und naiven Kanzler sicher nicht. [25]*

*b) Noch Ende vergangenen Jahres konnten manche in der AfD kaum laufen vor lauter Selbstbewusstsein. Doch von dieser Hochstimmung ist mittlerweile nicht mehr viel zu spüren. Massenproteste gegen Rechtsextremismus, Konkurrenz vom Bündnis Sahra Wagenknecht und ein Europaspitzenkandidat, den die AfD am liebsten verstecken würde – in den Umfragen ist die Partei deutlich gefallen. [23]*

У наведених уривках статей автори вказують на недоліки та проблеми у роботі політиків і партій. В першому прикладі відзначається популярність німецького політика, проте вказується, що ця популярність в основному ґрунтується на його особистості, а не на партійній підтримці. В другому прикладі зазначається падіння популярності партії AfD через масові протести проти екстремізму та конкуренцію з боку інших політичних сил.

Стратегія зацікавлення громадськості в отриманні інформації передбачає використання шокуючих заголовків або контенту для

привернення уваги до важливих новин. До прикладу:

a) *Szenen wie aus einem Actionkrimi: Ein dunkler Pkw rammt an einer Mautstelle einen Gefangenentransporter. Bewaffnete Männer mit Masken eröffnen das Feuer, erschießen zwei Wachleute, verletzen drei weitere schwer. Sie befreien den Drogenboss Mohamed A., 30, alias »La Mouche«, »die Fliege«. Leider ist es kein Film, sondern brutale Realität – gestern in Eure in der Normandie. [63]*

b) *Achtung, Déjà-vu-Gefahr: Das FDP-Präsidium will heute einen Fünf-Punkte-Plan für eine Haushaltswende beschließen...Erst kürzlich hat die FDP einen Zwölf-Punkte-Plan für eine Wirtschaftswende vorgelegt und mit den darin enthaltenen Forderungen die Ampelpartner vor den Kopf gestoßen. Jetzt also ein weiteres Papier. [24]*

У першому прикладі автор підкреслює драматичність та жорстокість події, схожої на сцени з бойовиків, щоб привернути увагу читачів. У другому прикладі авторка використала заголовок, який створює напруження та інтригує читачів, спонукаючи їх детальніше ознайомитися з подією.

Стратегія емоційного впливу має вплив на формування свідомості громадян, як ми можемо побачити у цьому прикладі:

*Mir ist schon klar, man darf das nicht verallgemeinern. Aber was ist bitte aus der bodenständig respektablen Traditionslinke geworden, die ich als Widerlager der eigenen Ansichten schätze? Oder meinetwegen: Wo sind die Salonsozialisten, die immerhin Manieren hatten? Kluge Rechte wissen auch deshalb, wer sie sind, weil sie wissen, wie die kluge Linke ist. Diese Linke will ich zurückhaben. Aber ich komme mir vor wie vor den Fahrstühlen und dem handgeschriebenen Schild, das da hängt: »Links ist leider kaputt.« [12]*

Журналіст використовує емоційно забарвлену лексику, щоб сформуванню у читачів певні думки щодо сучасної політики партії лівих.

Стратегія маніпулювання використовується для формування певних думок в соціумі за допомогою психологічних методів для впливу на думки,

емоції та поведінку людей. Наприклад:

*An keinem anderen Tag seit dem Holocaust kamen so viele Jüdinnen und Juden ums Leben wie am 7. Oktober...Es ist wichtig, diese Dimension zu verstehen, um die Unterstützung in der israelischen Bevölkerung für das massive militärische Vorgehen bei der Bekämpfung der Hamas in Gaza und im Libanon zu begreifen. Alle Jüdinnen und Juden, egal welche Nationalität sie haben und in welchem Land sie leben, wissen: In Israel werden sie Schutz finden. [43]*

Тут бачимо як авторка використовує маніпулятивну стратегію, щоб вплинути на свідомість читачів та сформуванню їхню думку щодо ізраїльсько-палестинського конфлікту.

З цих прикладів видно, що комунікативні стратегії в німецькомовних онлайн-новинах варіюються від простого інформування до складних маніпуляцій, що впливають на емоції та свідомість аудиторії. Кожна стратегія має свої специфічні мовні та психологічні інструменти, що дозволяє досягти певних комунікативних цілей.

## ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ III

У цьому розділі детально розглянуті основні лексичні та граматичні особливості, а також комунікативні стратегії характерні для німецькомовних політичних інтернет-новин.

Зокрема, було проаналізовано використання складних іменників, аббревіатур, субстантивації, ідіом та англіцизмів, а також модальних дієслів у формах Konjunktiv II та Präteritum Konjunktiv.

Було з'ясовано, що вибір відповідної лексики в політичних новинах відіграє важливу роль, оскільки вона має бути зрозумілою, точною та водночас надавати тексту авторитетності та серйозності.

Німецькомовні політичні інтернет-новини мають ряд граматичних особливостей, які забезпечують точне і лаконічне передання інформації. Використання Konjunktiv I і II є важливим інструментом для передачі непрямой мови та вираження можливих сценаріїв чи нереалізованих можливостей. Пасивні конструкції та форма Konditionalis I також широко використовуються для акцентування на діях або подіях та їх потенційних наслідках.

Активні конструкції "haben + zu + Infinitiv" виражають сильну необхідність або обов'язок, що додає текстам імперативного характеру. Використання декількох підрядних речень того ж виду допомагає створити чітку логічну структуру тексту, підкреслюючи зв'язок між різними частинами інформації.

Німецькомовні онлайн-новини використовують широкий спектр комунікативних стратегій, спрямованих на досягнення різноманітних цілей, від інформування громадськості до маніпулювання її думками. Це робить їх потужним засобом впливу на аудиторію та формування суспільних настроїв.

## ВИСНОВКИ

На основі проведеного дослідження в бакалаврській роботі отримано наукові результати, що вирішують завдання щодо дослідження лінгво-комунікативних особливостей тексту в німецькомовних політичних інтернет-новинах. Результати проведеного дослідження та їх узагальнення свідчать про досягнення мети та виконання поставлених завдань.

Під час дослідження розглянуто та визначено, що текст – це складне і багатогранне явище, яке досліджується фахівцями з різних галузей та має велику кількість дефініцій. Встановлено, що медіатекст відрізняється від звичайного тексту своїми реалістичними подіями і фактами. Він може бути інформаційним, аналітичним чи художньо-публіцистичним, включає аудіо- та візуальні елементи, і характеризується швидким поширенням та актуальністю. Також було з'ясовано, що структура німецькомовних інтернет-новин має бути чіткою та зрозумілою для аудиторії. Важливу роль відіграє заголовок та вступ новини, оскільки вони використовуються для привернення уваги читачів.

З'ясовано, що дискурс є багатогранною концепцією, що досліджується різними науковими дисциплінами, та описує мовленнєву діяльність, занурену в соціальну реальність. Відсутність єдиної типології дискурсу свідчить про його складність і різноманітність. Визначено властивості та типи медійного дискурсу, серед яких важливе місце займає новинний дискурс, головною метою якого є передача соціально важливої інформації. Розглянуто комунікативні стратегії та цілі мас-медійного дискурсу та визначено характерні ознаки німецькомовного інтернет-дискурсу, що відображають соціокультурні норми німецького мовного простору, такі як орієнтація на виконання завдань, важливість структур і правил, довгострокове планування, розділення особистої та громадської сфери життя.

У дослідженні проаналізовано лексичні та граматичні особливості, а також комунікативні стратегії німецькомовних політичних інтернет-новин. Було виявлено, що вибір відповідної лексики та граматичних конструкцій

відіграє важливу роль у створенні німецькомовних політичних інтернет-новин. Лексичні особливості включають використання складних іменників, аббревіатур, субстантивацій, ідіом та англіцизмів, що дозволяють точно та лаконічно передавати інформацію. Встановлено, що використання складних іменників, аббревіатур, субстантивації, ідіом, англіцизмів та модальних дієслів сприяє зрозумілості й авторитетності тексту. Граматичні особливості, такі як використання Konjunktiv I і II, пасивних конструкцій, форми Konditionalis I та активної конструкції "haben + zu + Infinitiv", допомагають передавати інформацію точно та лаконічно.

На основі проведеного аналізу можна зробити висновок, що комунікативні стратегії, які використовуються в німецькомовних онлайн-новинах, є багатограними і включають різні тактики для досягнення певних цілей. Основні стратегії включають інформування громадськості, формування та коригування картини світу, критичний аналіз діяльності державних структур, зацікавлення громадськості, емоційний вплив та маніпуляцію. Кожна з цих стратегій має свої специфічні мовні та психологічні інструменти, що дозволяють ефективно доносити інформацію до аудиторії та впливати на її свідомість і поведінку.

Таким чином, мета дослідження та виявлення лінгво-комунікативних особливостей текстів німецькомовних політичних новин успішно досягнута. Враховуючи стрімкий розвиток німецькомовного інтернет-дискурсу, можна очікувати нових змін та тенденцій у майбутньому. Подальші дослідження в цій галузі допоможуть виявити нові лексичні та граматичні особливості тексту, а також стратегії та тактики, які використовуються для впливу на аудиторію в німецькомовних політичних інтернет-новинах.

## ZUSAMMENFASSUNG

Das Thema der vorliegenden Bachelorarbeit ist «Linguo-kommunikative Besonderheiten von Texten im deutschsprachigen Nachrichten-Internetdiskurs am Material politischer Nachrichten».

Das Forschungsziel dieser Arbeit besteht in der Analyse und Bestimmung der linguo-kommunikativen Besonderheiten von Texten in deutschsprachigen politischen Internetsnachrichten.

Im Rahmen dieser Zielsetzung wurden folgende praktische Aufgaben gestellt: 1) die Begriffe «Text», «Diskurs», «Nachricht», «Medientext», «Mediendiskurs» und «Nachrichten-Internetdiskurs» betrachten und bestimmen; 2) die Struktur von Texten in Internetsnachrichten untersuchen; 3) die Eigenschaften und Typen des Mediendiskurses klären; 4) die kommunikativen Ziele und Strategien des massenmedialen Diskurses betrachten; 5) die charakteristischen Merkmale des deutschsprachigen Internetdiskurses bestimmen; 6) die wesentlichen linguistischen und grammatischen Besonderheiten deutschsprachiger Nachrichtentexte bestimmen; 7) die kommunikativen Strategien analysieren, die in politischen Internetsnachrichten verwendet werden;

Das gewählte Thema gewinnt an Aktualität, da die Popularität von Internetsnachrichten schnell wächst. Daher ist das Studium der linguo-kommunikativen Besonderheiten von Texten im deutschsprachigen Nachrichten-Internetdiskurs wichtig, um die Mechanismen der Meinungsbildung besser zu verstehen.

Zum Forschungsobjekt der Arbeit gehören Texte politischer Nachrichten, die auf deutschsprachigen Nachrichten-Internetseiten veröffentlicht wurden.

Den Forschungsgegenstand bilden die linguo-kommunikativen Besonderheiten dieser Texte, insbesondere ihre lexikalischen, grammatischen und kommunikativen Aspekte.

Zur Lösung der Probleme wurden folgende Forschungsmethoden verwendet: Methode der Diskursanalyse zur Bestimmung der Besonderheiten des deutschsprachigen Internetdiskurses; Methode der theoretischen Analyse von Quellen; Methode der vollständigen Stichprobe zum Auswählen des Forschungsmaterials; Methode der Beobachtung zur Analyse der Häufigkeit der Verwendung bestimmter Lexik und grammatischer Konstruktionen in deutschsprachigen politischen Internetnachrichten; Methode der Generalisierung.

Die Bachelorarbeit besteht aus einer Einleitung, drei Kapiteln und Schlussfolgerungen zu jedem Kapitel, allgemeinen Schlussfolgerungen für die gesamte Arbeit sowie einem Literaturverzeichnis.

Einleitung erläutert die Relevanz des gewählten Themas der Qualifikationsarbeit, definiert das Forschungsobjekt und -subjekt, formuliert das Ziel und die Hauptaufgaben, skizziert die Forschungsmethoden, deckt die wissenschaftliche Neuheit, den praktischen Wert und die theoretische Bedeutung der Arbeit auf und beschreibt die Struktur der Arbeit.

Das erste Kapitel der Untersuchung «Textuelle Besonderheiten des publizistischen Stils» konzentriert sich auf die Analyse des Problems der Definition des Begriffs «Text» und der Bestimmung seines Wesens. Besonderes Augenmerk wird dem Begriff «Medientext» und seiner Rolle im modernen Informationsraum gewidmet. Darüber hinaus wird die Struktur von Texten in Internetnachrichten betrachtet.

Das zweite Kapitel «Besonderheiten des deutschsprachigen Massmediendiskurses» widmet sich der Analyse des Begriffs «Diskurs» und seiner Typologie. Der Begriff «Mediendiskurs» und seine Typen, die verschiedene Genres und Formate von Medientexten umfassen, werden definiert. Es wird eine Klassifikation der kommunikativen Ziele und Strategien des Massmediendiskurses betrachtet. Einzigartige Merkmale des deutschsprachigen Internetdiskurses werden beschrieben.

Das dritte Kapitel «Lexikalische, grammatische und kommunikative Besonderheiten der deutschsprachigen politischen Nachrichten» ist der detaillierten

Untersuchung der lexikalischen, grammatischen und kommunikativen Aspekte der deutschen politischen Internetnachrichten gewidmet. Es werden spezifische lexikalische Einheiten und grammatische Konstruktionen analysiert, die für den deutschsprachigen Nachrichtendiskurs charakteristisch sind. Auch wurden anhand der Klassifikation von W. Posmitna die in deutschsprachigen Internetnachrichten verwendeten kommunikativen Strategien analysiert

Im Rahmen der Untersuchung wurde der Begriff des Medientextes charakterisiert und festgestellt, dass er bestimmten Kriterien entsprechen muss, um die Glaubwürdigkeit der Ereignisse sowie die Kohärenz und Logik des Textes zu gewährleisten. Außerdem wurde ermittelt, dass die Struktur deutschsprachiger Internetnachrichten klar und verständlich für das Publikum sein muss. Eine wichtige Rolle spielen die Überschrift und der Einstieg des Artikels.

Es wurden die Eigenschaften und Typen des Mediendiskurses untersucht, wobei dem Internetdiskurs, dessen Hauptziel die Übermittlung sozial relevanter Informationen ist, eine wichtige Rolle zukommt. Außerdem wurden die kommunikativen Strategien und Ziele des massenmedialen Diskurses betrachtet und die charakteristischen Merkmale des deutschsprachigen Internetdiskurses bestimmt.

Es wurde festgestellt, dass deutschsprachige politische Online-Nachrichten eine spezifische Lexik verwenden, die komplexe Wörter, Abkürzungen, Modalverben, Anglizismen, Idiome und Substantivierungen umfasst.

Die Verwendung von Konjunktiv I und Konjunktiv II, Modalverben wollen und sollen, aktiven und passiven Konstruktionen, Konditionalis I sowie die Wiederholung von Nebensätzen derselben Art wurde untersucht.

Anhand der Klassifikation von W. Posmitna wurden die in deutschsprachigen Internetnachrichten verwendeten kommunikativen Strategien analysiert, darunter die Manipulationsstrategie, die Strategie zur Bildung und Korrektur des Weltbildes, die Strategie der kritischen Analyse staatlicher Strukturen, die Strategie der Information der Öffentlichkeit und andere.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Анісімова Д. М. Медіатекст. Особливості його функціонування: матеріали 25-го Міжнар. молодіжн. форуму. Харків: ХНУРЕ, 2021. С. 11-12
2. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики: Київ: Академія, 2004. С. 119, 376
3. Беззубова О., Волкова А., Бережняк В. Особливості сучасної медіакомунікації: Молодий вчений, 5 (81), 2020. С. 439-443
4. Белова А. Д. Комунікативні стратегії і тактики: проблеми систематики: зб. наук. пр. К.: КНУ ім. Т. Шевченка, 2004. С. 32
5. Висоцька Н. Л. Сучасні дослідження поняття «текст»: Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія, 2014. №10. С. 46-47
6. Довженко О. Як писати новини. Media Lab. 2018. URL: <https://medialab.online/news/novyiny1/> (дата звернення 02.02.2024)
7. Загнітко А. П. Комунікативно-стратегічні типи мовленнєво-мисленнєвих маніпуляцій: час Ведмедика Волдо: Записки з українського мовознавства. вип. 26 (2), 2019. С. 203-216
8. Колісник Ю. Текст і дискурс: проблеми дефініцій: Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології», 2010. № 675. С. 111-114
9. Корольова А. В. Стратегії й тактики комунікативної поведінки учасників спілкування в ситуаціях конфлікту: Національний університет імені М. П. Драгоманова, 2008. С. 48-53
10. Кузьменко О. Ю. Специфіка конструювання мас-медійного дискурсу засобами масової інформації: наукові записки. Кропивницький: збірник наукових праць за ред. Лисенко М.Ф., 2015. С. 185–189

11. Лещенко Г. В. Текст як об'єкт лінгвістичних досліджень: проблема дефініції: Міжнародна науково-практична конференція «Applied Linguistics-3D: language, IT, ELT. Житомир: ЖДПУ, 2022. С. 16-18
12. Літературознавча енциклопедія / за ред. Ю. І. Ковалів. Київ: ВЦ «Академія», 2007. Т.1 С. 103
13. Матвієнко І. С. Автор, текст, дискурс: філософські розвідки Мішеля Фуко: Мультиверсум. Філософський альманах, 2016. Випуск 3–4. С. 81-86
14. Мірошниченко І. Г. Сучасні підходи до типології мас-медійного дискурсу: матеріали II Всеукраїнської наук.-практ. конф. Вінниця, 2016. С. 21-23
15. Місяць Н. К. Гіпертекст – новий крок у розвитку тексту: Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем, 2002. № 9. С. 103-105
16. Новицька О. А. Навчальний посібник «Основи теорії мовної комунікації»: Маріуполь: МДУ, 2018. С. 99-106
17. Павлюк Л. С. Текст і комунікація: Основи дискурсного аналізу. Львів: ПАІС, 2009. С. 76
18. Паршак К. Д. Текст як об'єкт лінгвістичного дослідження: Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. Серія 10: Проблеми граматики і лексикології української мови., 2014. Вип. 11. С. 196-199
19. Побережна М. П. Комунікаційна стратегія: основні поняття та визначення: Національний університет харчових технологій, 2013. С. 25-27
20. Посмітна В. В. Комунікативні стратегії та тактики масмедійного дискурсу в аспекті потенційної загрози деструктивного мовного впливу: Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія: зб. наук. праць. Одеса: МГУ., 2019. № 39. С. 123–126
21. Рябокінь Н. О. Проблеми типології медійного дискурсу: Закарпатські філологічні студії, 2023. Випуск 27. С. 54-58

22. Серажим К. С. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність: монографія. Київ : Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2002. С. 9-12
23. Ситник І. В. Дискурс в сучасній лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія, 2020. № 33. С. 123
24. Сіріньок-Долгарьова К. Г. Новинний дискурс як явище соціокомунікативного середовища: Вісник Київського національного університету ім. Т. Шевченка, 2010. № 18. С. 21-26
25. Сотников А. В. Ключові слова в політичному дискурсі. Лінгвістика ХХІ століття: нові дослідження і перспективи, 2009. С. 216-224
26. Стеріополо О. І. Усний текст, його різновиди та комунікативно-прагматичні категорії: Науковий вісник Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К. Д. Ушинського. Лінгвістичні науки, 2016. № 22. С. 150-160.
27. Татаренко А. Л. «Гіпертекст», «гіпертекстуальність», «ергодична література»: походження та окремі аспекти функціонування термінів: М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Держ. вищ. навч. закл. Ужгород. нац. ун-т; Ужгород, 2011. С. 102-116
28. Українська мова. Енциклопедія. К. Київ: «Укр. енциклопедія» ім. М.П. Бажана, 2000. С. 627-628. URL: <http://litopys.org.ua/ukrmovalum.htm>
29. Черниш, О. А. Сутнісні характеристики понять «медіадискурс» та «медіатекст» у сучасній медіалінгвістиці: Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство), 2013. № 118. С. 309-313
30. Шевченко І.С. , Морозова О. І. Проблеми типології дискурсу. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен: під загальн. ред. Шевченко І. С.: Монографія. Харків: Константа, 2005. С. 233-236
31. Щербак О. М. Аргументативні стратегії структурування текстів німецькомовних інтернет-новин: Одеський лінгвістичний вісник, 2016. Вип. 7. С. 118–121

32. Щербак О. М. Вербалізація суспільних топосів у текстах німецькомовних інтернет-новин: лінгвориторичний аспект: Одеський лінгвістичний вісник, 2017. Вип. 9(1). С. 257-260
33. Яцимірська М. Г., Драган Н. Медіатекст як продукт журналістської творчості: психолінгвістичний аналіз логічного сприйняття та емоцій: Вісник Львівського університету. Серія «Журналістика», 2007. Вип. 30. С. 267-276
34. Bell A., Garrett P. Approaches to Media Discourse: Oxford, Malden, Mass: Blackwell, 1998. p. 226-227
35. Nielsen J. How Users Read on the Web. Nielsen Norman Group, 1997. URL: <https://www.nngroup.com/articles/how-users-read-on-the-web/> (дата звернення 02.02.2024)
36. Van Dijk T. A. Discourse and Communication: New Approaches to the Analysis of Mass Media Discourse and Communication, New York: De Gruyter, 1985. p. 69-93
37. Van Dijk T. A. News as Discourse: Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1988. p. 4-5, 14-19
38. Werlich E. A text grammar of English: Heidelberg: Quelle & Meyer, 1976. p. 23 – 25
39. Wodak R. Critical discourse analysis: In The Routledge companion to English studies, 2014. p. 302-316

#### **Джерела ілюстративного матеріалу**

1. AfD-Bundesvorstand beantragt Parteiausschlussverfahren gegen Halemba//Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/afd-daniel-halemba-soll-wegen-volksverhetzung-und-sachbeschaedigung-aus-partei-ausgeschlossen-werden-a-b642e3bb-4080-4692-8e27-125981094708> (дата звернення 07.05.2024)

2. Aktionsplan von Bauministerin Geywitz stößt in der Ampel auf Kritik//Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/wohnungs-und-obdachlosigkeit-kritik-an-aktionsplan-des-bauministeriums-a-4faaa0b5-c18e-4646-8fa5-afabb4b7b5fe> (дата звернення 05.04.2024)
3. Angriff auf Irans Botschaft: "Israel geht ein großes Risiko ein"//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/asien/syrien-iran-angriff-botschaft-100.html> (дата звернення 02.04.2024)
4. Auswärtiges Amt fordert Deutsche zur Ausreise aus Iran auf//Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/iran-auswaertiges-amt-fordert-deutsche-zur-ausreise-aus-iran-auf-a-de0f8eb1-e700-4bf6-9f24-1d3dd7ac24ac> (дата звернення 13.04.2024)
5. Bader N., Sönnichsen B. Wie die Krankenhausreform aussehen soll//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/inland/innenpolitik/krankenhausreform-122.html> (дата звернення 15.05.2024)
6. Baerbock und Netanyahu geraten heftig aneinander // Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/israel-annalena-baerbock-und-benjamin-netanjahu-geraten-heftig-aneinander-a-90e5c7cf-7eb3-4f49-8ef5-0cf0d2854d1b> (дата звернення 19.04.2024)
7. Barth R. Russland soll Wiederaufbau bezahlen – US-Außenminister Blinken ist in der Ukraine//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/ausland/europa/blinken-ukraine-auftritt-100.html> (дата звернення 15.05.2024)
8. Bauernebel H. „Es ging ihm nicht um Melania, sondern den Wahlkampf“//Das Bild URL:<https://www.bild.de/politik/ausland-und-internationales/kronzeuge-belastet-trump-es-ging-ihm-nicht-um-melania-sondern-den-wahlkampf-6642463a8dd6743651954ec8> (дата звернення 14.05.2024)
9. Bidens deutliche Warnung an Netanyahu//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/ausland/asien/biden-netanyahu-zivilisten-102.html> (дата звернення 04.04.2024)

10. Biesinger G. Warum das Trinity College den Pro-Palästina-Protesten nachgab//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/ausland/europa/trinity-college-proteste-100.html> (дата звернення 14.05.2024)
11. Blaschke B. Tag der Entscheidung in Georgien//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/ausland/europa/georgien-gesetz-verabschiedung-100.html> (дата звернення 14.05.2024)
12. Blome N. Diese Linken braucht niemand // Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/israel-proteste-diese-linken-braucht-niemand-a-79394b65-8027-472d-8b2e-fad5a8b19af5> (дата звернення 13.05.2024)
13. Blome N. Olaf Scholz hält Friedrich Merz für das Beste, was Deutschland passieren kann// Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/cdu-olaf-scholz-haelt-friedrich-merz-fuer-das-beste-was-deutschland-passieren-kann-kolumne-a-db96450e-2a7c-46ca-aeff-07dca0c4d23c> (дата звернення 06.05.2024)
14. Bundesbeauftragte für Antidiskriminierung kritisiert TikTok-Auftritt des Kanzlers// Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/ferda-ataman-kritisiert-bundesbeauftragte-fuer-antidiskriminierung-tiktok-auftritt-von-olaf-scholz-a-d10f61fa-5da1-4298-9ba3-fc770bddbc4d> (дата звернення 14.04.2024)
15. Bundesregierung will Cannabisgesetz verschärfen// Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/cannabis-bundesregierung-will-gesetz-verschaerfen-regeln-fuer-anbauvereinigungen-a-709fed7c-443e-4890-a98a-90659a7e6410> (дата звернення 20.04.2024)
16. Bundeswehr soll vierte Streitkraft und zentrales Kommando bekommen//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/inland/innenpolitik/bundeswehr-fuehrungskommando-plaene-100.html> (дата звернення 04.04.2024)
17. Buschmann sieht verschärfte Strafen nicht als Lösung gegen gesellschaftliche Verrohung// Der Spiegel.

- URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/marco-buschmann-sieht-verschaerfte-strafen-nicht-als-loesung-gegen-politiker-attacken-a-6ad27607-3616-4bef-870c-2f5d54ca040f> (дата звернення 10.05.2024)
18. Cannabis-Konsum ab 1. April legal//MDR.URL:  
<https://www.mdr.de/nachrichten/deutschland/politik/cannabis-legalisierung-passiert-bundesrat-erster-april-100.html> (дата звернення 02.04.2024)
19. Clauß A. Viel Rauch um nichts? // Der Spiegel.  
URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-des-tages-afd-und-der-verfassungsschutz-putin-und-sein-neuer-verteidigungsminister-bildungungerechtigkeit-in-deutschland-a-d5953019-2965-416c-bec3-3119d74b7ec1> (дата звернення 13.05.2024)
20. Drei weitere Tatverdächtige nach Angriff auf SPD-Politiker Ecke ermittelt// Der Spiegel. URL:<https://www.spiegel.de/politik/dresden-drei-weitere-tatverdaechtige-nach-angriff-auf-spd-politiker-matthias-ecke-ermittelt-a-f8c37b65-d47a-488c-8c3f-08a5bc7136cf> (дата звернення 06.04.2024)
21. Eine Stimme für Europa - Fragen und Antworten zur Europawahl//Tagesschau.URL:<https://www.tagesschau.de/europawahl/themen/europawahl-2024-fragen-antworten-100.html> (дата звернення 06.05.2024)
22. EU will Verstöße gegen Russland-Sanktionen eindämmen//Tagesschau.  
URL:<https://www.tagesschau.de/ausland/europa/eu-sanktionen-russland-162.html> (дата звернення 12.04.2024)
23. Fiedler M. Flammt die Debatte über ein AfD-Verbot jetzt wieder auf? // Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-afd-vs-verfassungsschutz-rentenstreit-angela-merkel-bei-den-gruenen-a-c925dd1e-6e8e-43bf-b24d-e8794de47f27> (дата звернення 13.05.2024)
24. Fiedler M. Flammt die Debatte über ein AfD-Verbot jetzt wieder auf? // Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-afd-vs-verfassungsschutz-rentenstreit-angela-merkel-bei-den-gruenen-a-c925dd1e-6e8e-43bf-b24d-e8794de47f27>(дата звернення 13.05.2024)

25. Fiedler M. Wäre diese Ukrainehilfe zu riskant?// Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-kanzler-im-hochwassergebiet-flugabwehr-fuer-die-ukraine-aerger-fuer-bjoern-hoecke-a-07dfa6b0-e564-4ae8-9deb-01ad0abc738d> (дата звернення 18.05.2024)
26. Fiedler M. Was bringt Lauterbachs neues Prestigeprojekt? // Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-karl-lauterbach-und-der-neue-klinikatlas-gewalt-gegen-politiker-proteste-in-georgien-a-cdf0afbf-155b-4cef-b4ab-3aa199254c20> (дата звернення 17.05.2024)
27. Fiedler M. Würde die CDU das Wagenknecht-Experiment wagen?// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-karl-lauterbach-sahra-wagenknecht-streit-um-atomkraft-a-b8a5f29c-df16-466c-9b87-5ea2afbd4110> (дата звернення 15.05.2024)
28. Finnland lässt Grenze zu Russland dicht – auf unbestimmte Zeit// Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/ausland/finnland-laesst-grenze-zu-russland-dicht-auf-unbestimmte-zeit-a-a43beb73-64c4-4be1-bd26-00d2f8281b31> (дата звернення 04.04.2024)
29. Fischer B., Neuscheler T. Stau im Steueramt// Frankfurter Allgemeiner.  
URL: <https://www.faz.net/aktuell/wirtschaft/unternehmen/stau-im-steueramt-kulturbranche-schlaegt-alarm-19605819.html> (дата звернення 23.03.2024)
30. Flade F. Österreicher soll russische Dissidenten ausspioniert haben//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/investigativ/oesterreich-spionage-russland-marsalek-egisto-100.html> (дата звернення 04.04.2024)
31. Fritz S. NATO-Chef Stoltenberg will für den Ausfall der USA vorsorgen//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/europa/nato-aussenminister-ukraine-hilfen-100.html> (дата звернення 03.04.2024)
32. Golod V. Budanow rechnet mit russischer Offensive im Frühjahr//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/ukraine-geheimdienstchef-interview-100.html> (дата звернення 07.04.2024)

33. Golod V. Ukrainischer Geheimdienstchef rechnet mit russischer Offensive im Frühjahr//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/ukraine-geheimdienstchef-interview-100.html> (дата звернення 07.04.2024)
34. Handel und Politik warnen EU vor Zollerhöhung //Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/wirtschaft/weltwirtschaft/usa-zoelle-china-100.html> (дата звернення 15.05.2024)
35. Inflation geht auch in der Eurozone zurück//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/wirtschaft/verbraucher/inflation-eurozone-teuerung-100.html> (дата звернення 03.04.2024)
36. Israel kämpft auch im Norden des Gazastreifens wieder gegen Hamas //Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/asien/israel-gazastreifen-136.html> (дата звернення 12.05.2024)
37. Israel nutzt angeblich KI-System für Bombardements im Gazakrieg// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/netzwelt/netzpolitik/israel-nutzt-angeblich-ki-system-fuer-bombardements-im-gazakrieg-a-8822ca47-c7b4-46d3-b77a-69ff1f6d4f3c> (дата звернення 04.04.2024)
38. Jetzt zittern Putins Top-Generäle// Das Bild. URL: <https://www.bild.de/politik/ausland-und-internationales/putin-laesst-general-festnehmen-jetzt-zittern-russlands-top-militaers-6641dff66283a255beb38cab> (дата звернення 14.05.2024)
39. Kuzmany S. Die Merkel-Leaks// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/angela-merkel-comeback-bei-verabschiedung-von-juergen-trittin-weitere-auftritte-geplant-a-a876a1be-a621-4cc2-8b7b-f21e45f0e205> (дата звернення 12.04.2024)
40. Kuzmany S. Ironie der Geschichte// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/75-jahre-grundgesetz-5-vergessene-fakten-a-e5723446-aa9d-461b-b7a5-0a93503f8913> (дата звернення 24.05.2024)
41. Lachmann R. Ukraine-Konferenz will russische Kriegsverbrechen aufarbeiten//Tagesschau. URL:

- <https://www.tagesschau.de/ausland/europa/ukraine-konferenz-den-haag-100.html> (дата звернення 02.04.2024)
42. Lauterbach will Cannabis-Gesetz retten// ZDF. URL: <https://www.zdf.de/nachrichten/politik/deutschland/cannabis-legalisierung-gesetz-lauterbach-bundesrat-100.html> (дата звернення 18.03.2024)
43. Leutheusser-Schnarrenberger S. Israel kämpft noch immer um seine Existenz // Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/israel-76-jahre-unabhaengigkeit-das-land-kaempft-noch-immer-um-seine-existenz-a-4d8145c3-dde9-49a9-81c0-b49c0200a536> (дата звернення 14.05.2024)
44. Lüttich H. Selenskyj zeigt sich offen für US-Waffen auf Kredit//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/europa/selenskyj-waffen-kredit-100.html> (дата звернення 07.04.2024)
45. Mehr als 270 Migranten erreichen Zypern an einem Tag//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/europa/migranten-zypern-102.html> (дата звернення 01.04.2024)
46. Mehr Cyberattacken auf Parteien//Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/verfassungsschutz-mehr-cyberattacken-auf-parteien-vor-europawahl-a-5878c5d3-054e-4ae5-9371-c2285e455967> (дата звернення 04.04.2024)
47. Merz: Ampel-Schauspiel muss ein Ende haben!// Das Bild. URL: <https://www.bild.de/politik/inland/cdu-parteitag-jetzt-live-entscheidet-merz-mit-dieser-rede-die-k-frage-663893df85dc337430dbb568> (дата звернення 06.05.2024)
48. Orban lenkt ein: 50-Milliarden-Euro-Hilfe für die Ukraine//Deutsche Welle URL: <https://www.dw.com/de/orban-lenkt-ein-eu-staaten-bewilligen-50-milliarden-euro-hilfe-f%C3%BCr-die-ukraine/a-68145391> (дата звернення: 01.02.2024)
49. Orbán nimmt Auszeichnung von bosnisch-serbischem Separatistenführer an// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/ausland/viktor-orban-nimmt->

- [umstrittenen-orden-der-republika-srpska-von-milorad-dodik-an-a-745d2823-15a3-462f-befe-806e56157a07](#) (дата звернення 05.04.2024)
50. Pache T. Das Problem dieser Regierung hat einen Namen.// Capital.  
URL:<https://www.capital.de/wirtschaft-politik/warum-kanzler-scholz-das-groesste-problem-dieser-regierung-ist-34602048.html> (дата звернення 14.05.2024)
51. Pistorius verspricht Ukraine drei Himars aus US-Beständen// Der Spiegel.  
URL:<https://www.spiegel.de/politik/boris-pistorius-verteidigungsminister-verspricht-ukraine-unterstuetzung-mit-himars-raketenwerfern-a-9c064797-3cf2-4600-89be-c5a1eafaab6f> (дата звернення 10.05.2024)
52. Planchon R. „Dann wird Russland die Nato so schnell wie möglich angreifen wollen“//Die Welt.  
URL:<https://www.welt.de/politik/ausland/plus250828264/Ukraine-Krieg-Dann-wird-Russland-die-Nato-so-schnell-wie-moeglich-angreifen-wollen.html> (дата звернення 03.04.2024)
53. Röhling M. Die Linke hat schärfere Klimaziele als die Grünen – doch sie hadert mit ihrem Kurs.// Der Spiegel.  
URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/die-linke-hat-schaerfere-klimaziele-als-die-gruenen-doch-sie-hadert-mit-ihrem-kurs-a-02b76a40-c8dd-437f-889e-b8e7f211fc6d> (дата звернення 23.05.2024)
54. Schiff mit russischer Ladung in Rostock: Staatsanwaltschaft ermittelt//NDR.  
URL:<https://www.tagesschau.de/inland/regional/mecklenburgvorpommern/atlantic-navigator-rostock-100.html> (дата звернення 04.04.2024)
55. Scholz über Merz als CDU-Kandidat – »wäre mir ganz recht« // Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/olaf-scholz-ueber-friedrich-merz-als-cdu-kanzlerkandidat-waere-mir-ganz-recht-a-8cf3606a-24dd-4cc9-8d53-dd0f0158cb02> (дата звернення 12.05.2024)
56. Söder sieht in Italiens Asylpolitik mögliche »Lösung für ganz Europa«// Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/politik/italien-markus-soeder-und->

- [giorgia-meloni-einig-ueber-asylpolitik-a-2a50d1b9-157a-4e78-bc59-cf31a5005e90](https://www.tagesschau.de/ausland/europa/georgien-russland-eu-102.html) (дата звернення 11.05.2024)
57. Stöber S. Regierung in Georgien - Pro-europäisch oder Putin-hörig?  
//Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/ausland/europa/georgien-russland-eu-102.html> (дата звернення 04.04.2024)
58. Takac M. Bau-Krise und Wohnungsnot in Deutschland: Ampel vor erneuter Zerreißprobe// Frankfurter Rundschau. URL: <https://www.fr.de/wirtschaft/bau-krise-wohnungsnot-vorschlag-gruene-bestand-nutzen-neubau-scholz-zr-92684524.html> (дата звернення 20.05.2024)
59. Tietz J. Nehmen uns München und Dortmund mit in ein neues Sommermärchen?// Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-des-tages-borussia-dortmund-lena-schilling-franziska-giffey-a-6177c0b4-6fca-4094-a14b-0f401e242483> (дата звернення 08.05.2024)
60. Tietz J. Was hat Putin mit Georgien vor?//Der Spiegel.  
URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-des-tages-joe-biden-china-georgien-dfb-und-fussball-europameisterschaft-a-a6041ada-a7f3-440a-b707-985a66f21720> (дата звернення 14.05.2024)
61. Topçu Ö. Wenn die Verzweiflung der Geiselfamilien in Wut umschlägt// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-geiselfamilien-in-israel-ukrainekrieg-verkehrsgipfel-mit-volker-wissing-rishi-sunak-a-33c99f6a-d75d-44b1-882c-5e2f990667d0> (дата звернення 24.05.2024)
62. Trenkamp O. Der Machtkampf // Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-des-tages-ukraine-krieg-boeing-hass-auf-politiker-kaulitz-und-mcdonalds-a-06302180-3f0e-463e-8e75-02fce101c85a> (дата звернення 10.05.2024)
63. Trenkamp O. Frankreich jagt »Die Fliege«, die Slowakei bangt um Fico// Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/news-des-tages-frankreich-jagt-die-fliege-slowakei-robert-fico-taurus-a-74c668c2-1b1b-43a9-9888-50ee07ae3fcf> (дата звернення 15.05.2024)

64. Trump verschärft Hetze gegen Biden und Schutzsuchende//Der Spiegel.  
URL:<https://www.spiegel.de/ausland/donald-trump-verschaerft-hetze-vergleicht-schutzsuchende-mit-tieren-a-76ed113e-0280-4753-9971-127156c62b42> (дата звернення 03.04.2024)
65. USA verschärfen Regeln für Chipexporte, China reagiert verärgert//Der Spiegel.URL:<https://www.spiegel.de/wirtschaft/unternehmen/usa-verschaerfen-regeln-fuer-chipexporte-china-reagiert-veraergert-a-13926949-401b-4d7f-8b7e-f9241712d627> (дата звернення 01.04.2024)
66. Vorreyer T. AfD will nach Justizniederlagen weitermachen wie bisher//Tagesschau. URL:<https://www.tagesschau.de/inland/gesellschaft/afd-prozesse-urteile-100.html> (дата звернення 15.05.2024)
67. Voß C. Cohen belastet Trump weiter schwer//Tagesschau.  
URL:<https://www.tagesschau.de/ausland/amerika/trump-cohen-prozess-100.html> (дата звернення 14.05.2024)
68. Weber warnt vor Scheitern des Migrationspakts im EU-Parlament//Der Spiegel.URL:<https://www.spiegel.de/ausland/evp-chef-manfred-weber-warnt-vor-scheitern-des-migrationspakts-im-eu-parlament-a-67e98b05-9a56-4820-a8cd-1f5795fc812a> (дата звернення 07.04.2024)
69. Weiland S. Mit diesen sieben Forderungen will die FDP in der Ampel punkten//Der Spiegel.  
URL:<https://www.spiegel.de/politik/deutschland/leitantragsentwurf-fuer-parteitag-worauf-die-fdp-in-der-ampel-beharren-will-a-18969532-663c-4281-95e0-938c6f3cb09f> (дата звернення 02.04.2024)
70. WHO ruft EU-Länder zur Aufnahme von Patienten aus Gaza-Streifen auf//Die Welt.URL:<https://www.welt.de/politik/ausland/article251008264/WHO-ruft-EU-Laender-zur-Aufnahme-von-Patienten-aus-Gaza-Streifen-auf.html> (дата звернення 12.04.2024)
71. „Wollen Sie, dass Präsident Trump verurteilt wird?“ – „Sicher“, sagt der Kronzeuge//Die Welt. URL:

<https://www.welt.de/politik/ausland/article251519680/Schweigegeld-Prozess-Cohen-belastet-Trump-vor-Gericht-schwer.html> (дата звернення 16.05.2024)